

Sitionan arqueologico  
tambe lo keda protegi

**Gobierno lo  
amplia 16  
area protegi  
na 19**



Diabierna 20 April 2018

**URATACA CENTER**

Awe 20 April

Bacalao, Aroz, Funchi  
& Banana

**585 5212**



Durante reunion di parlamento ayera....

## **MINISTER ANDIN BIKKER TABATA FIRME DEN SU CONTESTA Y VISION PA HUSTICIA**

*Su constestacion ta demostra un diferencia grandi den maneho compara cu  
Athur Dower*

Minister Otmar Oduber:

**Tanten cu e caso contra  
Manbraka ta den corte no  
por tin trafico ta pasa den  
caya grandi**

Abogado Helen Lejuez:

**No por para  
companianan di coba  
santo sin mas!**  
Minister mester busca mas  
informacion prome cu yega  
tuma accion

**KIWANIS CIRCLE K OF COLEGIO EPI A  
INSTALA DIRECTIVA Y CONSEHERONAN**



**Happy hour cu  
cerbez Chill na On  
the Rocks**





## Departamento di Surveillance di Oranjestada tambe a tene su control di trafico

256 multa duna durante un control di trafico



Dianan 12 y 13 di April 2018 e departamento di Surveillance Dienst di Oranjestad a tene un control di trafico na diferente area strategico den distrito di Oranjestad. E intencion di esaki tabata pa accentua mas e visibilidad di Cuerpo Policial ariba caya y e seguridad den trafico. Durante e control menciona un total di 457 auto a wordo controla. 256 di nan a hay proces verbal pa e siguiente motibonan; seguro, keuringskaart, belasting, stuur sin rijbewijs, luz defecto, lora sin duna señal, faha di seguridad, luz di plachi number, mucha bao 12 aña sinta dilanti den auto, plachi number no ta pega na e lugar cu ley ta prescribi, maneha cu celular den man. Notabel tabata cu hopi auto no a paga belasting (number). Cuerpo Policial Aruba den cooperacion cu diferente departamento lo sigui haci e controlnan aki.

Sea conscientey responsabel pa bo tin bo documentonan na ordo. Mas visibilidad di polis riba cay pa seguridad di nos comunidad.

Parlamentario Alan Howell

## Tur area di husticia tin un rol primordial pa Fraccion di POR



Parlamentario Alan Howell durante prome ronda di tratamiento di presupuesto 2018 diahuebs mainta a duna hopi importancia na e aspecto di Husticia. El a enfoca hopi riba e parti di combatimento di criminalidad, mientras cu a presenta mocionnan pa mehoray agilisa algun proceso manera ta otorgamento di rijbewijs. Tambe el a bisa cu e iniciativa di ley pa bin cu castigonan minimo pa esnan cu ta comete atraco, abuso di mucha y abuso sexual ta practicamente cla. "Asina aki nos ta bay combati criminalidad na Aruba, asina aki nos ta bay planta respet na Aruba", Parlamentario di POR a duna di conoce.

Tambe Alan Howell a bisa cla y raspa cu tin un Minister di Husticia cu ta cla pa yuda, pero cu e so no por hacie y pesey Parlamento tey pa sostene den su esfuerzo pa combati criminalidad y trece tranquilidad bek den nos comunidad.

Atendiendo e parti di deporte el a bisa cu "deporte a sangra te muri aki na Aruba" y esey no ta solamente e sentimento di Alan Howell, pero di hopi den nos comunidad. Awo cu a bin cambio di Minister

y Aruba a haya un persona cu si tin curason pa Deporte, ya caba por sinti e cambio. POR ta content cu esaki, pero kier mas cambio positivo ainda. Parlamentario di POR a bisa cu Minister por conta 100% cu Fraccion di POR pa cualkier decision cu e tuma na bienestar di deporte pasobra manera e dicho ta bisa, 'un deportista mas ta un criminal menos'.

Otro mocion cu Parlamentario Alan Howell a entrega durante tratamiento di presupuesto ta uno cu a haya e nomber di 'Gevarenpremie'. E ta un muestra di sosten y gratitud pa tur esnan cu ta pone nan bida na peliger realizando nan trabou, manera ta polis, brandweer, douane recherche, personal di KIA y personal di CEA cu ta traha na KIA. El a pidi gobierno pa sondea e posibilidad pa dunanan un premie riba nan salario pa luna. Igualmente a entrega otro mocionnan cu a conta cu sosten di coalicion, mescos cu esunnan ya

caba menciona. Uno ta trata riba e posibilidad pa esnan cu a sinta un castigo di por lo menos dos aña y cu a demostra un bon conducta durante nan castigo por haya un documento cu ta demostra nan bon conducta, pa por solicita y bin na remarke pa haya trabou den areanan predetermina. E otro mocion ta urgi gobierno pa mira e posibilidadnan pa recluta mas polis y promove entre nos hobennan e estudio pa bira polis y asina amplia nos Cuerpo Policial logrando e meta di tin mas polis riba caya, esaki a pesar di e situacion precario di nos finanzas publico laga atras pa gobierno anterior.

Parlamentario Alan Howell ta spera cu e mocionnan aki por conta cu e sosten tambe di oposicion pasobra ta trata di aspectonan positivo pa nos pais. E ta considera cu a yega ora pa pone un fin na e politica partidista den Parlamento y tur 21 miembro mira den un solo direccion: Bienestar di Aruba y nos hendenan.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 585-9500



Durante reunion di parlamento ayera....

# Minister Andin Bikker tabata firme den su contesta y vision pa husticia

*Su constestacion ta demostra un diferencia grandi den maneho compara cu Athur Dowers*

Durante reunion di presupuesto 2018 cu a tuma lugar diahuebs dia 19 di April, Minister Andin Bikker a duna un bon defensa pa su cartera di husticia. Den un discurso di casi un ora largo, e Minister a repasa hopi asunto cu ta regarda su ministerio.

Cu hopi atencion a scucha tur e preocupacionnan cu represante di pueblo a contesta. Pa loko ta un resumen di ministerio cu ta cay bao di su responsabilidad. E ministerio a wordo amplia cu Dimas y Openbare Orde en veiligheid.

## MINISTER CERA:

Na prome lugar no a tuma lugar un traspaso responsabel. E situacion di husticia ora cu a asumi responsabilidad, a bin topa cu un minister deteni, caminda nan no a pidie'le pe entrega su retiro, pero a bin tolera pe keda cobra salario y como ex - minister di husticia, no a atende integridad den gobernacion. E gabinete anterior su norma y balornan a wordo perdi. Tabata un situacion hopi raro, ora cu abo como ex-minister di husticia mester administra husticia, y bo propio colega ta deteni.

## SITUACION DIMAS y LTU:

Ex - minister di Dimas, Benny Sevinger, tampoco a percura pa un traspaso responsabel ni dossier ni file. Minister Bikker no a haya ningun stuk

regardando Dimas. E ex - minister ta pone e ley di admision un banda y ki peticion cu e haya su dilanti, te hasta den su cura di cas, e ta firma "akkoord conform verzoek". Tur esaki tabata un falta di respet pa leynan di Aruba. Ley di LTU no tabata wordo ehecuta.

## CARTA DI HULANDA 9 MEI 2017:

A bin topa cu un carta cu Hulanda a manda pa e ex - minister, unda nan ta hala su atencion, pero cu minister nunca a contesta. E ley draft di LTU tin 8 aña tranca den parlamento. Hulanda a bisa cu si no trata e ley, Hulanda lo stop di reconoce tur permiso cu wordo firma. A duna Sevinger te cu 1 Januari 2018 pe cumpli cu e ley, pero Sevinger ni sikiera a contesta Hulanda.

Recientemente, durante un bishita na Hulanda, mester a pidi un prolongacion pa asina por trata e ley aki di LTU, y asina a haya un extension pa asina atende esaki.

## SUMANAN DI PLACA CU NO TA WORDO PAGA:

A bin encontra un cantidad di recibo- y cobranzan cu Gobierno no tabata paga. Un ex - procurador general, durante di un tempo cu el'a traha como procurador suplente, no a cobra su placa. Esaki ta 2015/2016. Hulanda a manda un e-mail siman pasa, unda



nan a bisa cu si e cuentanan no ta wordo paga, nan ta evalua pa stop tur cooperacion di husticia cu Gobierno di Aruba

A bin encontra cuentanan di radar no a wordo paga di 80 mil euro. Prison Kia no ta mantencion y Warda Nos Costa tambe den un situacion

deplorabel y falta di material.

Esaki ta un parti di e introduccion di Andin Bikker duna den parlamento, pa splica den ki situacion el'a bin haya e Oficina di Minister di Husticia como tambe e cartera di encarga cu Dimas.

## PDVSA ta cancela plannan pa importa petroleo crudo for di Merca mey mey di contraccion di efectivo

Petroleos de Venezuela SA, cu ta depende den un gran mayoria riba petroleo for di Merca pa por opera nan refineria riba Corsou, a cancela plannan di importa calidadnan Mericano na April y Mei, ya cu e bendedornan a exiti pago prome cu e entrega.

E prijs tabata corecto, pero e partinan no a bay di acuerdo riba e condicionnan di pago, segun esnan familiarisa cu e situacion. PDVSA tipicamente ta ofrece pa paga despues di entrega di e carga of realisa pago

cu productonan deriva di petroleo y crudo. PDVSA tabata tin planea pa cumpra 3.5 milyon di bari di mescla West Texas Intermediate y Domestic Sweet Blend pa refineria Isla na Corsou.

Mientras cu e refinerianan di PDVSA ta lucha pa aumenta e procesamiento di petroleo debi na faya y falta di mantenimiento y produccion di e pais a cay den un tercera parti for di e aña anterior na Maart, proveedornan ta demanda cada biaha mas e pago inicial y cash, hende ta

bisa.

Refineria Isla, cu ta wordo uza pa procesa petroleo lihe di Venezuela, a cambia e suministronan importa ya cu e produccion na Venezuela a cay debi na e falta di inversion, inflacion di tres digito y un crisis humanitario. Na 2017, tur e petroleo importa di Isla a bin di Merca, of 15 mil bari diario, di acuerdo cu e Administracion di Informacion di Energia y datonan compila pa Bloomberg.





## Parlamentaria di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp

# Implementacion di e crisisplan social ta un mester y mester haya apoyo den su ehecucion



Durante primera tanda di pregunta durante tratamiento di presupuesto 2018 Parlamentaria Marisol Lopez-Tromp tabatin un serie di pregunta pa ministernan Glenbert Croes y Andin Bikker.

Mirando e sucedido lamentable di November aña pasa, el a puntra Minister di Asuntonan Social con diferente e procedura ta awor for di momento cu p.e. un

maestro di school ripara of señala casonan manera esun di e dos angelitonan cu a perde nan bida aña pasa? Pa loke ta e lista di bijstand, a puntra cual tabata e ultimo keuring cu a tum alugar y cual ta bay ta e siguiente y kico Minister ta premira cu lo bay ta e cantidad di hendenan riba e lista aki. Tambe con lo bay purba di reduci e lista pa satisfactoriamente wak cu e personan aki a logra haya un trabao.

Kico gobierno ta haciendo pa stimula e doñonan di trabao tuma den servicio mas personanan cu limitacion y pa sostene tipo di organizacionnan manera Trampolin cu ta yuda nos hendenan cu limitacion haya un trabao den cual nan por ta exitoso.

Parlamentaria Lopez-Tromp a expresa cu tur hende mester apoya e plannan pa loke ta e crisis social y como tal a presenta un mocion cu ta bisa cu: considerando cu gobierno anterior no a atende cu e problema di mucha y hoben na un forma debido; cu a negligia presencia di Departamento di Asuntonan Social den barionan; cu e Crisisplan Sociaal ta un necesidad cu mester keda riba agenda politico pa por lo menos 4 aña y mester wordo monitorear; cu e problemanan social unda mucha y hoben ta involucra ta aumentando cu derechonan di mucha mester wordo salvaguardia; cu mester ofrece posibilidadnan na e

personanan y/of famianan cu ta den un circulo y cu no por sali for di e situacion dificil den cual nan ta y cu ta di vital importancia pa duna atencion y ehecuta tur e rapportnan cu e departamentonan concerni tin. Ta urgi gobierno pa den un menor termino posibel yuda implementa entre otro e Defensor di Pueblo y Defensor di Mucha, mientras cu ta reforza e Departamento di Asuntonan Social pa por brinda mas asistencia na famianan den necesidad, pa reforza e posicion di centronan di barrio como pilar di convivencia den nos comunidad y reforza e Multi-disciplinair Centrum pa por duna mas asistencia na muchanan cu problemanan di comportacion. Pa loke ta e preguntanan haci na Minister Andin Bikker door di Parlamentaria Marisol Lopez-Tromp por menciona entre otro: con leu gobierno ta pa por logra haya un camber pa interogacion cu video specialmente pa e departamento di Kinder -

en ZedenPolitie. Algo cu ta necesario, mirando cu loke tin actualmente no ta adecuado pa mucha.

Tambe a puntra si minister por splica riba e parti di KIA kico ta wordo haci of tin pensa di wordo haci pa e seccion di hobennan cera ey den por usa nan tempo mas util posibel pa nan por reintegrana e mihor forma den comunidad.

Si Minister Bikker por splica riba e maneho nobo pa loke ta Dimas mirando e hecho cu nos poblacion a crece masha hopi mes den ultimo decada y e ta un reto pa henter comunidad, incluyendo dicho departamento.

Finalmente Lopez-Tromp a pidi Minister Bikker si por duna un splicacion pa e veiligheidshuis, riba kico su rol ta relata na otro departamento y instancianan y riba ki grupo e ta enfoca. Diabierna e reunion publico di tratamento di presupuesto lo continua.

## Sobrino ta traha na lugar di omo na hotel

Diarazon, pa mas of menos 3'or mey di atardi, Comandante na warda ta manda patruya di strandpolitie na un high rise hotel, unda cu un persona cu nan no a tuma den servicio, tabata trahando den uniform di un uitzendbureau y nametag di un otro persona bisti. Na e sitio a papia cu director di HR, kende a declara cu personal di administracion, a topa cu un situacion sospechoso. Segun e dama, e homber PP, riba dia 6 di April ultimo, a solicita via un uitzendbureau pa por traha ey. E homber a wordo controla pa e procedura normal di e hotel, a tuma copia di su paspoort y lo a cuminsa traha e siguiente dia. Riba 7 di April, tabata e prome dia di trabao di e homber, pero riba e dia ey, un hoben a presenta na e hotel y a haci cu e tabata PP. Personal di administracion a bin saca afor cu ta un hoben a bin traha na lugar di PP. Door di esaki e hoben a wordo confronta den oficina.

E hoben a keda insisti cu e ta PP, mientras cu

administratie tin copia di e paspoort di dicho persona. A base di esaki, a pone polis na altura. A bin resulta cu e hoben aki tabata PU, kende for di dia 14 di Maart ta na Aruba y mester a bula den e siman di dia 21 di Maart.

E hoben a hiba e hoben PU na warda y a controla su datonan via e Infodesk y Warda nos Costa. E homber PU parece ta na Aruba ilegal, segun ambos instancia. A tuma contacto cu HR di e hotel pa asina reglanan e diano cu el a traha y pa e haya su pago. Personal di HR di dicho hotel a declara

cu e homber PP lo wordo paga pa e diano traha via e uitzendbureau. Na warda e homber PP a presenta y parece di ta omo di PU.

E omo a declara cu nan tabata sa cu tabata fout, pero nan a tuma riesgo pa por yude pa gana un tiki placa. El' a bisa tambe cu e lo paga pa e pasashi di PU. Personal di Warda nos Costa a wordo pidi pa bin busca e persona na warda di strandpolitie. Comandante na warda a wordo poni na altura. Fuera di esey no tabata tin ningun eventualidad.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Minister Andin Bikker:

# Señora di ex-minister Dowers tabata atende caso pe

*Minister Bikker aclarando preguntanan rond 'abogadonan den su bureau'*

Durante e reunion di parlamento cu ta trata presupuesto di nos pais, Minister Andin Bikker tabata aclarando basta pregunta haci dor di oposicion di AVP.

Un di e preguntanan ta puntra, cuanto abogado Minister Bikker tin trahando pe? Na prome lugar Bikker a bisa cu e tin un jurista Croes, cu ta ex - abogado, pasobra a cera su kantoer y ademas e tin dos otro abogado cu ta trahando pe.

Den mes rosea, el'a contesta Parlamentario Candelaria, cu den e tempo di AVP, e propio esposa di Minister Dowers, cu ta un abogado, tabata haci trabaonan pa e Minister.

Minister Bikker a bisa cu e tin tur respet pa e esposa di Dowers, pero esaki ta e realidad.

Tambe el'a elabora riba e asunto

di coordinaronan. Ex - minister Dowers tabatin 36 coordinador den su oficina. Actualmente segun Bikker e tin cu draai cu 25 persona pa haci e trabao.

Contestando preguntanan, Minister Bikker a trece dilanti tambe cu e nota di maneho di Arthur

Dowers durante tur su 8 añanan, tabata consisti di solamente 6 pagina. Pues, un 'nota di maneho' basta cortico, pa e cantidad di persupuesto cu ta resorta bao di e minister.

Den comparacion cu e nota di maneho di awendia, mester bisa cu e nota di maneho di ta consisti di 21 pagina, bon defini, bon hinca den otro pa loke ta trata e caminda cu e Minister di Husticia lo cana den año 2018.



Minister Otmar Oduber:

# Tanten cu e caso contra Manbraka ta den corte no por tin trafico ta pasa den caya grandi

Ainda gobierno di Aruba ta den corte cu e contratista Manbraka cu e Ehecuta e proyecto di caya grandi. Den esaki nan tin responsabilidadnan di garantia cu tanten cu e casonan no termina den corte, gobierno di Aruba no por bay contra di loke e tempo ey a palabra, cu ta e hecho cu trafico no por pasa den caya grandi, segun minister di Infraestructura, Otmar Oduber.

Na momento cu permiti esaki tuma lugar, cu ainda ta den corte, mañan, si tin un claim, facilmente nan por bisa cu gobierno no a cumpli cu e condicionnan di e tempo ey.

Pesey, mey mey di tur e promesanan cu tabata tin e gobierno anterior año pasa, a habri caya grandi pa un dia pa 12 ora y despues a cer'e bek. Tabata netamente pa e motibo aki. Lo mester warda en todo caso e caso cu

ta den corte termina y segun minister Oduber, ta topico di deliberacion di e gabinete pa mira kico lo sosode den futuro.

## Investigacion

A wordo notifica den e caso aki door di DOW y huristanan, cu no ta combiniente na e momentonan aki tanten cu e caso aki no termina. Tin un claim y garantia na banco central di fondonan cu ta riba 3 miyon, pa por relativ'e na un suma cu Gobierno di Aruba por perde, si en caso cu no cumpli cu e condicionnan cu a wordo poni di e tempo ey, por ehempel e hecho cu no por tin trafico den caya. Ta prefera pa warda e resultado den corte, pa e ora defini kico lo haci den futuro pa loke ta trafico, si of no den caya grandi.





# Movimento RAIZ: “24 Mil Hende Mas na Aruba Pa 2020”



- Introduccion di Moratorium pa construccion di mas hotel y condominium ta urgente! Pa añanan largo partidonan politico ta papiando di un moratorium ariba construccion di hotel y condominium na Aruba y ningun partido a concretisa e famoso moratorium ‘ki te dia di awe.

Pa 2020 lo tin un total di 4,587 camber adicional, esaki ta significa un alrededor di 24,000 persona mester imigra na nos isla pa asina nos por yena e trabounan cu mester wordo genera. Cada camber di hotel cu bin acerca ta rekeri 1.5 hende pa traha. CBS ta señala cu di cada 100 trabou cu wordo crea den e sector hotelero, solamente siete (7) di esakinan lo ta

destina pa un local. Alavez di cada persona cu imigra, cada un lo bin Aruba cu 3 codependiente (Famia).

Durante e ultimo 32 aña desde cu Aruba a logra su status aparte, nos poblacion a crece di 60,000 pa 120,000; un crecimiento di 100%.

Pues, a bira ora pa nos realiza cu cada camber cu wordo construi, ta bay acosta di nos medio ambiente.

ta pone presion riba nos sistema di benefician social (pensioen/SVb, Cuido medico/AZV).

ta satura nos lugarnan di recreo (e.o. nos beachnan), sin lubida e tranquilidad cu nos turistanan ta bin busca - mes tanto na beach como tambe

den trafico.

E demanda cu e crecimiento sin limite aki ta pone riba nos ciudadanonan y riba e isla en general, no ta uno sano, mucho menos sostenibel.

Desde 2001 un total di 15 Condominiums a keda construi na Aruba fuera di un cantidad adicional cu ta planea pa wordo construi. Remarkabel ta cu gran mayoria di condominiums no ta cumpli cu nan obligacionnan cu mester pa opera na Aruba. Ta referi na e Fair-share di tax manera 9.5% tourist levy como tambe e Environmental Levy cu a ser introduci desde 1 di augustus 2013.

Nos no por keda opera di e forma cu nos ta operando

durante e ultimo añanan door di laga multinationals probecha di Aruba, bin yena nan saconan sin contribui cu nan parti husto di impuesto.

Na 2004 Dr. Sam Cole y dr. Victoria Razak a produci un documento basa riba nan estudio, pa loke ta trata nos turismo den e proximo 40 pa 50 añanan.

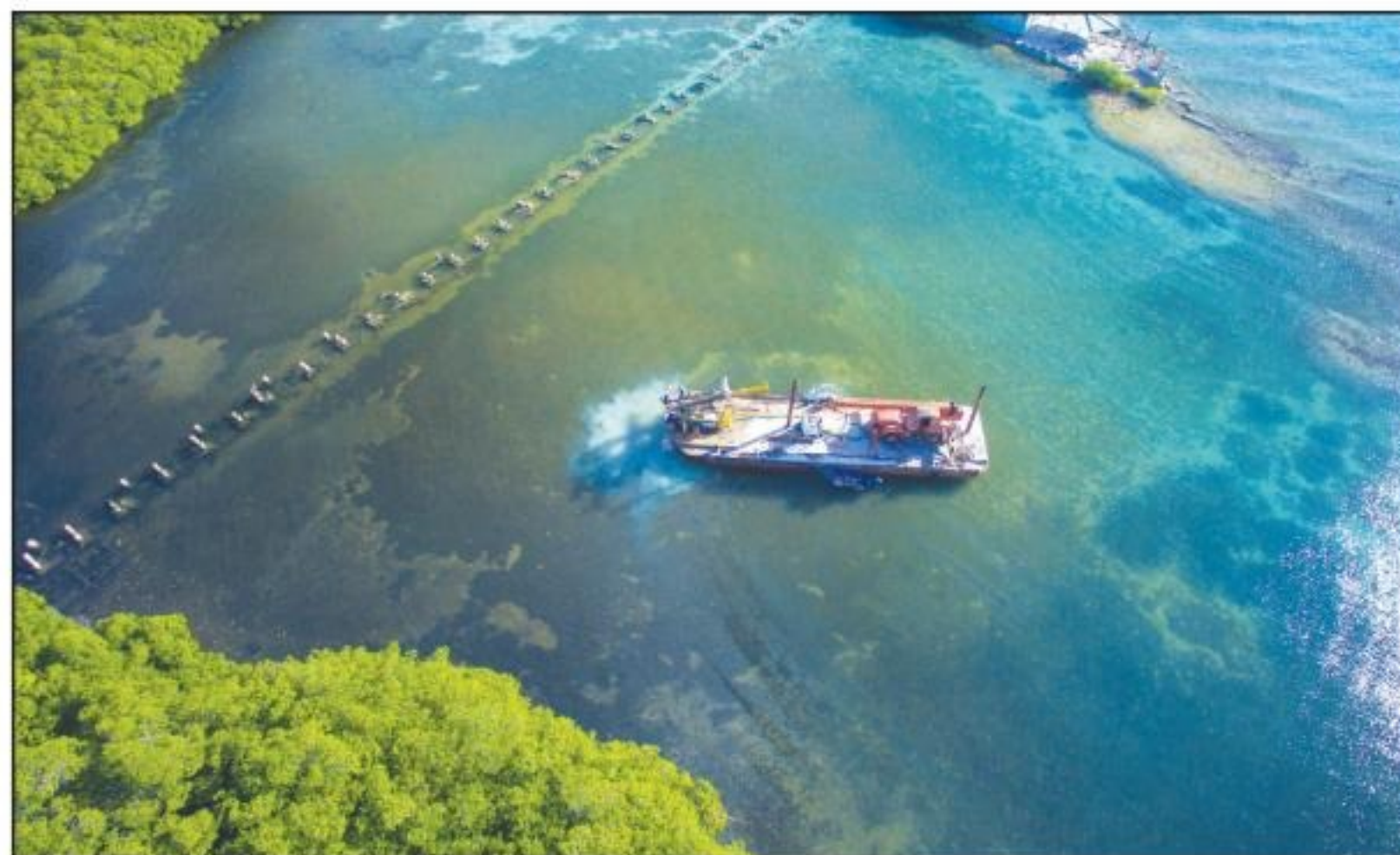
Na 2008 Dr. Sam Cole y Victoria Razak a publica nan segundo estudio.

Un di e puntonan crucial den e estudionan aki ta e balans entre e crecimiento necesario (y inevitabel) di nos areanan residencial y e crecimiento di e cantidad di cambenan pa hotel/condominium. E estudio ta alerta nos riba e limitenan di nos capacidad cu no mester surpasa e total

di 12.000 camber pa asina mantene un nivel sano di bida.

Aruba mester a preveni di yega e cantidad di 12.000 camber durante e proximo 40 – 50 aña. Despues di apenas 17 aña caba ya nos ta conta cu un total di 11,879 camber. Fuera di esaki, e minister di infraestructura saliente, a permiti construccion di 7200 camber, cual ta encera All-inclusive hotel y condominiums, cu mester wordo desaroya dentro di 2 pa 3 aña.

Pa un rapport completo por bishita website di movimiento RAIZ na [www.raizaruba.com](http://www.raizaruba.com) of nos Facebook page RAIZ Aruba.



## Localidad a cambia

## E di dos happy hour cu cerbez Chill ta na Hamaka

Diabierna dia 20 di April e happy hour na caminda pa Flip Flop di cerbez Chill ta sigui y lo mester tuma luga na On the Rocks, pero e localidad a cambia. E di dos happy hour na caminda pa Flip Flop lo tuma luga na Hamaka.

E actividad lo ta di 5’or di atardi te cu 9’or di anochi, unda cu tur hende por disfruta di prijs special cu cerbez Chill tin riba bucket y asina aki gana un ticket general di Flip Flop Festival. Cerbez Chill ta invita tur hende pa yega na Hamaka y disfruta di e prijs special riba buckets y gana of cumpra ticket di Flip Flop.





# Fraccion di MEP ta bon prepara pa atende e reunionnan di presupuesto 2018 di pais Aruba

Despues cu Gabinete Mike Eman den nan negligencia pa entrega e presupuesto 2018 na tempo na Parlamento, esta dia 1 di September 2017 y cual hecho tabata e motibo tambe cu mester a warda te ora cu e gobierno nobo di Gabinete Wever-Croes sinta pa cumpli cu e tarea aki, porfin ta asina leu cu e siman aki e presupuesto 2018 lo ser trata den Parlamento.

Fraccion di MEP, un fraccion di cual practicamente tur su miembronan ta nobo den e encargo aki, for di inicio caba a tuma henter e procedura pa trata presupuesto 2018 hopi na serio y den cuadro di esaki a haci un gran cantidad di pregunta, alrededor di 2000 pregunta na e ministernan di Gabinete Wever-Croes y cu esaki fraccion di MEP a demostra tambe di ta para critico den nan rol di

controla gobierno manera nos constitucion ta prescribi. E preguntanan cu a ser haci tabata hopi alcaso y conciso y semper teniendo na cuenta e bienestar di nos conciudadanan.

Tur e miembronan di fraccion di MEP a traha hopi duro, tanto den siman como den fin di siman, pa scrutina e presupuesto den forma eficiente, mirando e hecho cu e preguntanan mester a ser entrega na tempo na gobierno y p'asina presupuesto 2018 por a sigui su trayectoria, teniendo na cuenta cu e presupuesto mester haya su aprobacion prome cu fin di april 2018.

Awor ta asina leu cu diahuebs 19 di April a inicia cu e tratamento di e presupuesto den sala di parlamento. Por cierto como 8 luna laat y



esaki danki na e negligencia y falta di seriedad politico di e gobierno anterior cu no kier a carga nan responsabilidad pa cu e ley di mas importante, esta

e Budgetrecht. Pa e reunion di Parlamento di e siman aki y otro siman, henter fraccion di MEP ta hopi bon prepara y tur miembro di fraccion cu

nan respectivo experticionan lo sa di hiba un bon debate, eficiente y profesional manera cu pueblo ta spera di su parlamentarionan.

*Minister Otmar Oduber:*

## Comision Flora y Fauna ta keda reactiva cu un rol importante den e maneho territorial



E comision di Flora y Fauna ta un comision sumamente importante cu por yuda Gobierno y Minister den e maneho cu tin cu wordo hiba tambe por medio di consehonan cu por wordo brinda den

diferente proyecto cu por wordo ehecuta. Den cuadro di mantencion di un desaroyo economico sostenibel of balansa manera ta e intencion cu desaroyonan den futuro. Banda di rapportnan cu ta

wordo traha, nos leynan ta duna e posibilidad pa tin un comision cu nunca a wordo duna e importancia den existencia di leynan na e momentonan aki.

Minister encarga cu Infraestructura y Medio ambiente Otmar Oduber a duna di conoce cu a reactiva e comision Flora y Fauna aki cu ta necesario pa por cumpli cu cierto leynan cu Gobierno pa hopi aña no ta cumpli cu ne. E Reactivacion ta encera pone miembronan den dje y lage tin un rol activo na momento di conseha Gobierno, pero tambe activo den e rol cu nan mester tin den ehecucion di e diferente leynan y manehonan cu Gobierno ta bay tin.

“pami eta un satisfaccion, Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente no a wordo

poni hunto pa casualidad, nan a wordo poni hunto netamente pa crea e escenario unda cu e balansa ta wordo crea entre proteccion di nos medio ambiente y naturaleza y e desaroyo economico y infraestructural cu tin den bo isla. Pa hopi aña no a duna importancia na e aspecto aki di flora y fauna y medio ambiente y esey tambe ta e motibo pa cual cierto momento bo ta haya un reaccion den comunidad di Aruba contra desaroyo infraestructural cu ta tuma luga, pasobra nan no ta

sinti cu tin e midimento of estudionan necesario ora cu ta desaroya diferente areanan riba nos isla economicamente. Pesey mi ta kere e ta importante, mi ta contento cu e paso aki cu tuma y cu e miembronan cu nos a haya tambe pa cual kier gradici nan di awo caba, pasobra no ta trata un trabao facil. E trabao di e comision ta un trabao cu mester wordo haci cu dedicacion y amor hopi, pero cu sigur ta contribui na e desaroyo balansa cu nos tanto ta busca den nos comunidad.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



# Happy hour cu cerbes Chill na On the Rocks

Cumpra 2 bucket y gana ticket di Flip Flop Festival  
Cerbez Chill ta sigui cu nan evento di happy hour na caminda pa Flip Flop Festival awe diabierna dia 20 di April na On the Rocks. E happy hour lo ta di 5'or di atardi te cu 9'or di anochi, unda cu tur hende lo por disfruta di prijs special cu cerbez Chill tin riba bucket y asina aki gana un ticket general di Flip Flop Festival. Pa gana ticket di Flip Flop Festival ta facil, cu cada compra di 2 bucket, e persona por gana 1 ticket general pa asina disfruta di Flip Flop Festival dia 30 di April.

E ticketnan ta limita, p'esey yega trempan pasobra "op is op", asina Mitch Bermudez, representante di Chill a indica. Yega trempan na On the Rocks pa asina bo por cumpra 2 bucket y gana ticket p'e festival, unda cu cerbes Chill lo presenta cu e carchinan entre 5:00-9:00pm. E atardi aki e carchinan general lo ta na benta pa 60 florin, mientras cu lo tin un VIP special pa 100 florin cual carchinan tambe ta limita.

Na "On the Rocks" tur hende por cumpra nan kaarchi of gana esaki pa asina disfruta di Flip Flop diana 28, 29 y 30 di April. E special riba e ticketnan aki ta obtenibel diabierna awo dia 20 di April solamente na On the Rocks. Cerbes Chill ta invita tur hende pa yega On the Rocks y disfruta di e prijs special riba buckets y gana of cumpra ticket di Flip Flop.



## Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00hrs.meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be sent to [m.krozendijk@airportaruba.com](mailto:m.krozendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 15,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason or takes such other course of action, as AAA deems appropriate at AAA's sole and absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time** at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. **Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Ford F 550 Tow Truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018



# KIWANIS CIRCLE K OF COLEGIO EPI A INSTALA DIRECTIVA Y CONSEHERONAN NOBO PA E AÑA KIWANISTICO 2018-2019



Diasabra ultimo den un ceremonia special na Clubhouse di Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Circle K of EPI a tuma despedida di e directiva saliente. Despues cu e presidente saliente Brittany Trinidad a habri oficialmente e anochi, a sigui cu e parti protocolario cu e himno di Aruba. Siguiyente Gershwin Chundro a lesa e invocacion y Brittany Trinidad e obhetivonan di Circle Key International hunto cu e club completo.

Pa instala e directiva nobo mester a tuma despedida prome di e directiva anterior y e prome discurso di e anochi a wordo presenta pa Brittany Trinidad presidente saliente cu a elabora riba e dos añanan cu a fungi como presidente y tur e proyecto-, donacion- y e logronan cu a ser realiza pa e comunidad di Aruba manera entre otro: "Dog & Car wash", "Dog & Funwalk", "Easter event at Sonrisa" y "Interclubs Battle". Alavez gradici e directiva saliente y pa nan dedicacion y e trabao realiza.

E instalacion di e directiva nobo a ser efectua pa "Vice Governor" di District 26 Kiwanis International sr. Robert "Bob" Spellen. E directiva nobo di Kiwanis Circle K of EPI ta consisti di e siguiente directornan; Shilline Johnson, Ronan van Putten, Gershwin Chundro, Brittany Trinidad presidente saliente, Kimberly Geerman tesorero, Ragnield Penja secretaria, Nathan Tromp vice presidente y Jonovan Wernet presidente. Despues di e ceremonia di instalacion Vice Governor, Sr. Spellen, a instala e conseheronan di Kiwanis Club of Aruba cu tin e tarea pa guia y yuda e muchanan durante e aña Kiwanistico 2018-2019, esta Distinguished Past

President sra. Aurora Dijkhoff y vice presidente sra. Tessely Koolman-Ranis.

Kiwanis Circle K of EPI ta un sponsor leadership program cu ta ser patrocina y ta bao guia di Kiwanis Club of Aruba. E meta di e club ta promove, siña y stimula hobennan di un edad hoben e importancia di duna bek na nos comunidad y esunnan den mas necesidad. Aparte di e trabou

como voluntario, Kiwanis Club of Aruba tin riba e programa tambe; seminario- y workshop pa asina ekipa e miembronan bira lidernan den nos comunidad ya caba desde un edad hoben.

Entre e invitadonan special tabatin e placer di comparti e momento aki cu Lieutenant Governor sr. Giantonio Muller, presidente di Kiwanis Club of Palm Beach sr. Ted Johnson, presidente di Kiwanis Club of Young Professionals sr. Randy Croes, vice presidente di Circle K Universidad di Aruba y alavez "Distinguished Lieutenant Governor" Ethan Muller, presidente di Builders Club Colegio San Antonio John Bedoya y vice presidente di Kiwanis Club of Aruba alabes Division 26 Chair PR Edalitz Weller.



## KOORYMAN

**SIGUI NOS**  
KOORYMAN.MEGASTORE.ARUBA

## DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 20 di April t/c Diahuebs 26 di April 2018, tanten cu tin den stock.



**MAS CU  
10%  
DESCUENTO**

**34.99**  
of 1400 Funmiles

### SET DI BAÑO EUROSPEC H15

- Chrome ABS
- Ta inclui:  
Showerhead, slang,  
componente pa ajusta  
altura di showerhead y  
plachi pa habon

### CASHI DI BAÑO BLANKO CU SU FRAME

- H57 x W42 x D13 cm
- Dos planki di plastic ajustabel
- Porta ta sera cu magnet

**10%  
DESCUENTO**

**89.99**  
of 3600 Funmiles

### VERF BENJAMIN MOORE PA CUSHINA Y BAÑO

- 1gl
- Fasil pa limpia
- Resistente contra beschim y humedat
- Verf duradero
- Satin

**119.99**  
**95.99**

of 3840 Funmiles



### MACUTU NAN DI LAUNDRY

- Algun color, size y diseño disponibel
- Deferente forma nan cuadra y pa skina  
di camber pa traha espacio

**For di  
19.99**  
of 800 Funmiles



KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



WWW.KOORYMANBV.COM



# Intervencion di Radiologia awor moderniza den compleho nobo

: E compleho nobo cu a caba di habri na Hospital ta conta cu dos camber pa haci intervencionnan di cual un di nan ta destina pa intervencion di radiologia. Intervencion di radiologia tabata existi caba na Hospital pero cu e tecnologia sofisticada y un camber ful renoba aworaki por brinda mas servicio ainda. E avance aki ta trece cu ne mas opcion cu antes no tabata posibel na Aruba.

Mijntje van den Oever, kende ta un “Interventie Radioloog”, ta traha den e camber di intervencion unda ta haci uso di “röntgen straling” y door di prik e ader, ta pasa un likido di contrast den e ader pa asina por mira riba pantaya precies unda e problema ta. Asina aki nan ta haci uso di catheter y waya pa yega na e problema y resolve via un stent of balon.

Un ehempel grandi cu hopi biaha ta wordo opera ta un “slagader” tapa. Dr. van den Oever ta splica cu un “etalage been” por wordo trata na e manera aki. E persona cu tin esaki despues di cana un tiki mester para un rato pa e spiernan por haya zuurstof pa

despues por sigui cana. Hopi biaha esey ta un problema di “slagader” y por trata esaki cu intervencion di radiologia. Asina pacientnan por cana bek sin ningun keho. Otro ehempel ta pacientnan di dialisis cu tin un “shunt” na nan man cu despues di tempo esaki ta cera. Por trata esey door di pone balon pa asina suficiente fluho por pasa y asina por dialisa mas facil. “Ora no haci esey, cu tempo e ader tin “vernauwing” unda cu e ta bira mas chikito y e



shunt ta cera di cual mester haci un operacion y esey nos kier preveni”, segun dr. van den Oever.

Dr. van den Oever hunto cu su colega dr. Robert van den Bos, tabata involucra den e proyecto aki pa evalua ki material mester pa por practica na un forma profesional. A percura pa tin e pantaya corecto, tin e contrast pomp corecto y un aparato di hala rosea cu den prome instante no a pensa riba dje. Tambe mester a tene cuenta cu tur especificacion y cualificacionnan pa loke ta e “luchtstroom” y miho area di sterilisacion. A premira diferente aspecto y dr. van den Oever a provee tur punto necesario como un interventie

radioloog pa tin un camber di intervencion completo y di ultimo tecnologia.

E renobacion di e camber di “interventie radiologie” ta un beneficio grandi pa Aruba. Awo por haci proceduranan dificil cu antes no tabata posibel den e camber di intervencion akinan na Aruba mes. Pashentnan cu tin adernan cera bou di rudia

por trata esakinan mientras cu antes por a traha solamente riba e problema di rudia parti ariba. Esunnan cu tin adernan cera den higrá, por trata esaki sin cu tin di saca e higrá completo. Tur esaki ta beneficienan pa Aruba. E grupo di pashentnan aki no mester bay afo mas pa busca tratamento pero por ricibi e cuido aki na Hospital mes.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Rocco Tjon: Aruba como pais ta enfrenta retonan grandi

E situacion financiero desastroso cu pais Aruba ta aden actualmente no lo wordo supera solamente door di plannan economico pa genera entrada structural pa nos pais. Y e situacion financiero ta hopi malo door di un maneho irresponsabel cu a wordo hiba y esaki segun tur e propio rapportnan di CAFT.

Pa mehora e calidad di bida riba nos isla, no ta rekeri solamente amplia e canasta basico y embecece nos barionan atraves di infraestructura. Pa restaura orden y tranquilidad riba nos isla no ta rekeri solamente adapta leyman existente, percura pa mas polis y material. Pa percura pa e decadencia social cu pais Aruba conoce actualmente pronto por ta den uno di pasado, no ta rekeri solamente un crisis plan social, caminda mas empleado y mihor proceduranan wordo stipula. Pa mehora salubridad publico na Aruba, no ta rekeri solamente baha lista di espera y percura pa mas especialista y un maneho mas diversica, agil y dinamico.

Un ingrediente esencial pa logra surpasa e retonan menciona, un ingrediente cu hopi biaha nos ta balota, un ingrediente cu por contribui asina hopi na e progreso y bienestar di nos pais ta POLITICA PROFESIONAL Y CU RESPET. Atraves di politica profesional por fomenta un mentalidad sano y baha e tono agresivo cu ta reina den nos pueblo. Respet ta algo crucial den esaki. Respet pa opinion di otro, respet pa constitucion y reglanan vigente, respet pa inteligencia di otro, respet pa nos institucionnan. Como politico nos mester ta consciente cu nos tin un

“voorbeeld functie” y p’esey nos mester hiba politica riba nivel y expresa critica, pero sosteni cu hechonan y no haci insinuacion dubioso.

E ultimo reunion publico, ora parlamento a trata e LIM, no por a wordo caracteriza como uno cu un aire nobo. Y esaki a wordo confirma na mi persona ora mi a yega cas. Mi a haya un mensahe di un estudiante hoben y el a bisa cu e ta decepciona cu e parlamento aki. Motibo tabbata cu e no a wak un cambio di politica. Ora a splica e hoben aki cu tin ora emocionnan ta dominabo el a contestami lo siguiente “E grandeza di un persona ta ora e por demostra cu e ta diferente.” E hoben, Juelson van der Biezen a ponemi pensa. Algun luna pasa ora e parlamentarionan a huramenta, y te hasta prome cu esey tur partido, POR / AVP/ RED y MEP a bisa cu nan kier ta diferente. Esaki door cu confianza mester wordo restaura den politica. Politiconan ta wordo considera lidernan y liderazgo cu nan ta demostra ta afecta nos comunidad den su totalidad. Un politica honesto y transparente no ta solamente importante pa restaura confianza den politica, pero tambe pa aporta na supera e retonan menciona. A wordo científicamente prueba cu liderazgo sano, ta influencia e norma y balornan di e siguidornan di e lider y e ta contribui na mehora e comportacion y actitud di e sostenedornan. Y ta p’esey e ta asina importante pa nos, como politico y lidernan, para pa un politica riba nivel. Un politica riba nivel lo haci politica mucho mas atractivo pa nos hobennan profesional tuma e decision pa forma parti di e plataforma aki y



contribui na un mihor Aruba. Un politica riba nivel lo fomenta mas harmonia, enfatisa dunamento di respet y cooperacion pa asina nos por mehora e calidad di bida pa nos ciudadanonan, no atraves di inversion den infraestructura so, pero mas bien door di fomenta mas harmonia y respet di ciudadano pa ciudadano.

Y p’esey e promesa for di e banda aki, fraccion di MEP, lo aporta pa Parlamento 10, wordo caracteriza como uno caminda politica a wordo transforma, den uno al caso, skerpi pero bon argumenta. Y mi ta haci un apelacion na oposicion pa nos por hiba un debate riba nivel. Paso solamente hunto nos por trece cambio y mehoracion pa tur e retonan grandi cu nos ta enfrenta.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**MOMO Tires**

**NEW ARRIVALS**

**THE ONLY STORE WITH NITROGEN SERVICE**

185/60R14 69<sup>99</sup> 49<sup>99</sup> AVG

185/60R14 92<sup>99</sup> 75<sup>99</sup> AVG

205/55R16 123<sup>99</sup> 98<sup>99</sup> AVG

225/45R17 164<sup>99</sup> 129<sup>99</sup> AVG

17" WHEELS & TIRES 1999<sup>99</sup> AVG

499<sup>99</sup> AVG

239<sup>99</sup> AVG

**TURN IN THIS FLAYER FOR FREEMEMBERSHIP**

**ALLTOCAR**

LG SMITH BLVD 114  
744.59.07



Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

## “E area di deporte a ser laga na caya pa e ultimo 8 añanan debi na un maneho deficiente”



Diahuebs nos a cuminsa cu tratamento di presupuesto 2018. Mi persona a dirigi mi mes riba e area di deporte. Un area cu a ser laga na caya pa e ultimo 8 añanan debi na un maneho deficiente. Dos minister cu a hiba un maneho deportivo incidental unda cu solamente esnan cu ta di mesun signatura ta haya of tin di tuma e ayudo aki a cambio di sr. Eman haci su show. Un gobierno cu a dedica na malgasta placa den sponser equiponan di deporte di otro pais manera e equipo di Sparta Rotterdam, mientras cu e infraestructura deportivo a keda bay atras y unda awendia tur caminda bo pasa bo por wak den ki mal estado nos terenonan deportivo y

nos stadionnan con mal teni nan ta.

### Mehora infraestructura deportivo

Mas tristo ta cu bo tin un fundacion Lotto pa Deporte cu tin placa di nos deportistanan como rehen pa nan beneficio personal mientras equiponan deportivo ta carece di material y unda cu cada entrenador tin di saca di nan saco p'asina nos hobenan por sigui haci deporte. Mi enfoke tabata pa Minister inventarisa y bin cu un maneho planifica unda cu por mehora e infraestructura deportivo. Y sigur como ehempel mi a duna Minister cu nos companianan estatal por yuda cu mehoracion di esaki. Pakico mi ta bisa

esaki? Si por a strica placa di Utilities pa Green Conference y pa deskundig advies y no a crea ningun cupo di trabao, por a dedica esaki na deporte y nos hobennan.

### Malgastamento placa di pueblo

Un lista di placa benta afo: Phillips \$2.599.119 (4.739,234), Reapertura Valero 529.330, Al Gore, Richard Branson, Jose Maria Fiquera (3 miyon), Deskundig advies 12.170,170, Wubbo Ockels 600.000, Paxi y Tera

Group 700.000, WEB: 75.000 pa Green Conference cu ta suma 21.813,734. Sin conta ainda tur huur y tambe pago di hotel pa organisa esaki y sigur sin conta cu Horizon Consultancy 1,2 miyon florin pa sr. Richard Arends cu ta suma mas o menos den total 23 miyon florin, Y si por haya tur otro gastonan involvi den esaki, mi ta kere cu esaki lo surpasa 30 miyon florin. Si nos por a usa e suma aki awendia, tur veld rond Aruba lo ta di 5 strea cu luznan LED pa yuda cu rebaho di

coriente y cu turf y sin conta cuanto parkenan recreativo por a traha cu esaki sin conta mas proyectonan deportivo pa nos hobennan y drecha e infraestructura deportivo di scolnan.

Ta di lamenta cu a haci mal uso di fondonan di pueblo pa por beneficia un grupo di amigonan cu a bira miyonario y awendia nos ta hinca cu un crisisheffing mientras lamentablemente nos hobennan y nos deportistanan a sali esnan mas perhudica.



TA PARTICIPA

ADAPTACION DI

## RUTANAN RESIDENCIAL SIMAN DI DIA DI REY

DIA FIHO DI COLECCION

LO RECOGE 1 DIA ADELANTA

**DIALUNA**

**DIADOMINGO, 22 APRIL**

**DIAMARS**

**DIALUNA, 23 APRIL**

**DIARANSON**

**DIAMARS, 24 APRIL**

**DIAHUEBS**

**DIARANSON, 25 APRIL**

**DIABIERNA**

**DIAHUEBS, 26 APRIL**

**DIABIERNA 27 DI APRIL NO TIN SERVICIO**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**

Main Office: Kockstraat 4, San Nicolas  
Tanki Flip Branch: Tanki Flip 14  
Landfill & Containerpark Facility: Parkietenbos  
Phone: (297) 524-5080 | Email: info@serlimar.aw



Serlimar



serlimararuba



Abogado Helen Lejuez:

## No por para companianan di coba santo sin mas! Minister mester busca mas informacion prome cu yega tuma accion

Recientemente a tuma lugar un caso den corte caminda cu dos compania di coba santo a entama contra di gobierno, debi cu nan actividadnan a wordo para sin mas y esey, segun abogado Helen Lejuez, no por.

El 'a splica cu tin un proceso cu e dos companianan aki a cana den corte. Lejuez a comenta cu e dos companianan aki tabata tin nan caso den corte. Dia 5 di Maart di e aña aki, un minister a haya ta bon pa para trabao di tres compania sin mas. No tabata tin ningun sorto di investigacion. Solamente a puntra si nan tin un hindervergunning. Esun cu a puntra ta taskforce, cual tampoco no tin autorizacion den ley pa nan puntra.

Esey a trece cun'e cu naturalmente a cuminsa cu nan obheccionnan y peticionnan. Tin di bisa cu den e caso di Babijn, ta un

caso unda cu for di 1973 tin e trabao di cobamento di santo. Esaki no ta algo di awo cu el a cuminsa, sino por lo menos un 45 aña pasa. E otro compania a cuminsa na 1999 y awor aki, tanto aña despues, gobierno ta bin puntra pa hindervergunning. Nan tin nan hindervergunning pidi for di 2014. E departamento di gobierno envolvi tabata negligente pa duna e vergunning of a conseha riba dje. Motibo pa cual e cliente di Lejuez no tin su vergunning ainda. A mira cu mester a bay corte.

E otro cliente ta di Budui, tambe ta un tereno, unda tin hopi tempo cobamento di santo, awor aki tin un betonfabriek cu por lanta eynan, pa motibo cu tin un otro compania ta saca e santo, cu ta cumbini nan economicamente, pa por haci e betonfabriek, tampoco nan lo por haci'e eynan.

E luga aki tin mas di 100



aña ta saca santo for di eynan, tambe for di unda e cliente mes ta, cual tabata sr. Beaujon tabata saca e santo. Awor despues di 100 aña, a dicidi pa para permiso. E caso ta di 1973 y e otro cu ta existi pa mas di 100 aña ta para e permisonan sin mas.

No tin ley zomaar pa para e cosnan aki. E leynan ta

in de maak. E prome ley ta bin di 2006. Nan no a sigui cun'e pa 12 aña largo. No por zomaar bay over pa para e hendenan cu ta trahando, pero nan a haci'e. Despues e otro minister a manda un carta oficial. Nan ta yam'e un carta, pero ora cu e minister manda para e ta un decision, un beschikking. Mester a para e trabaonan, segun

Lejuez. Esey tabata e motibo cu e clientenan a yega te na corte.

No cu e trabao ta full para pasobra a haya permiso di un minister atrobe, pa e cliente, sr. Andrade, por saca santo cu tin, pa por caba cu un proyecto di gobierno mes, cual ta Watty Vos Boulevard. E restonan tur ta para, e abogado a splica.

## Sitionan arqueologico tambe lo keda protegi Gobierno lo amplia 16 area protegi na 19

Pa hopi aña a mira cu tin discusion andando di e 16 areanan protegi. No solamente nos a percura pa e ley bay 'wetgeving' cual ta wardando pa e bin bek pa nos por manda esaki pa raad van advies. E intencion tambe ta ne momentonan aki no solamente p'e 16 areanan aki, pero pa wak pa amplia e cantidad di areanan protegi. Entre otro cu Sero Cristal cu ta den discusion pisa ultimamente, ero tambe a pensa riba sitionan arqueologico cu a purba pa proteha pa hopi aña pa evita cu e parti aki ta bay perdi pa motibo di construccinanan cu ta tuma luga.

Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a splica cu intencion ta pa na cierto momento

busca y explora e posibilidad cu por amplia e 16 areanan aki cu e 3 areanan principal arqueologico akinan na Aruba. Lo purba haci esaki unavez cu bay Parlamento, pa di e forma ey por duna e oportunidad no solamente pa e proteccion tuma luga, pero cu e estudionan di parti di arqueologonan na Aruba por tuma luga riba e sitionan aki. 'Pa hopi aña nan a pidi y tabata purba pone tratamiento di e areanan aki riba agenda di Gobiernonan pero lamentablemente nan no a haya oido den esaki. Nos ta kere cu a traves di e ley aki di proteccion (den e caso aki pa e parti di naturaleza) lo por inclui e proteccion di biaha riba e aspecto di arqueologia tambe den e ley cu ta bay Parlamento di Aruba. Nos lo studia e



posibilidad aki y enberdad percura posiblemente prome cu 'reces' e aña aki di nos Parlamento, cu e 16 + areanan, por wordo protegi y cu e por wordo protegi den un

forma cu ta sostenibel.'

Segun e mandatario, ora cu ta crea desaroyo esaki mester bay man den man cu e parti di proteccion di nos medio

ambiente. Ni un ni e otro ta pasa riba otro, bo tincu crea un balansa caminda cu e desaroyo ta tuma lugar na un manera sostenibel.



Parlamentario di POR, drs. Marisol Lopez\_Tromp

*Contrario na gobierno anterior,*

## Actual gobierno mester duna atencion na cuida mental y atencion special pa esnan cu handicap multiple

Durante tratamento di presupuesto di Pais Aruba den Parlamento, lider di fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp prome cu a bay over n apreguntanan na e ministernan presente, a remarca cu e presupuesto cu ta wordo trata awor den luna di April mester a wordo entrega for di 1 di September aña pasa caba, pero cu esaki no a tuma lugar. Esaki debi cu ex-minister Bermudez, den pleno campaña a dicidi cu no ta cumpli, cual tabata e inicio pa bin cu un tardanza asin grandi.

Despues di esaki el'a haci diferentepregunta na e ministernan presente cu tabata Dangui Oduber, Glenbert Croes y Andin Bikker.

E prome preguntanan a wordo dirigi pa Minister Oduber y a concentra hopi riba e aspecto di salud. A puntra riba maneho di enfermedadnan mental, cual despues di e reuni cu varios instancia concerniente e tema aki por a conclui, cu mescos cu e area social, a wordo negligia totalmente pa e gobierno anterior. Tabatin un ausencia

di maneho, un ausencia di liderazgo, cual ta wordo sinti y mira na e banda di oposicion den Parlamento.

Tin entendi cu na Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD), pa menciona un di nan, tin como 550 paciente pa aña di cual 328 di nan tin problemanan psiquiatrico severo. Lamentablemente comunidad ta haya sa di esaki na momento cu hende wordo mata, tin problema, crisis of sufrimento. Pero tin hopi cos ta keda scondi den nos comunidad. Teniendo na cuenta esaki, Marisol Lopez-Tromp a puntra kico ta e structura formal cu ta bay tin pa e parti di cuida medico mental, incluyendo tur instancia relaciona cu e tema, manera entre otro Respaldo.

Tambe kier haya sa con esaki ta bay ta ocupa pa loke ta trata personal pa por atende e problema serio aki cu tin na Aruba.

Otro pregunta ta relaciona cu intervencion di crisis, oracu tin cu bay cerca hendenan mes,

ora tin problemanan agudo psiquiatrico, psico-social y tambe di adiccion cu mester di ayudo den menos cu 24 ora.

Kico ta wordo haci pa stimula e parti aki y con gobierno tin pensa di atende cu esaki, incluyendo e parti di personal.

Un punto importante cu Lopez-Tromp a presenta ta e echo cu hopi di nos hendenan cu ta bishita Spoedeisende Hulp ta critica cu nan ta sali sin un diagnostico. Pesey e ta puntra si esaki ta algo normal na otro paisnan of ta algo cu ta pasando na nos isla solamente.

E parti di comunicacion tambe a haya atencion. A puntra si no lo ta mihor pa ora docternan di afor bin pa un periodo cortico, specialmente for di Hulanda, nan por comunica cu e pacientnan na un mihor manera. Esaki specialmente pa hende grandi cu mester di atencion y cu mey mey di nan dolor nan mester purba comunica loke nan ta sinti den un idioma cu no ta esun di nan. Esaki banda di e forma cu nan ta comunica cu e pacient of familiarnan.

Igualmente el'a menciona e parti di Centro di Cuido na San Nicolas cu ta keda na Palisaweg unda tin un cantidad di camber bashi pa 8 aña largo durante gobierno di AVP, a pesar cu na varios ocasion a hasta roga pa haci uso di nan. Ta trata aki di cambernan special pa esnan cu handicap multiple. E ta un proyecto bunita, di nos grandinan, pero tambe cu un area special pa esnan cu limitacion severo y no ta solamente cambernan, tin espacio pa duna terapia, tin piscine terapeutico y hasta cu schommel special pa esnan cu tin un handicap. A presenta un mocion pa percura pa esnan cu handicap multiple por haci uso di e centro aki, pa haya personal pa e personanan aki por haya e cuida y atencion 24 ora pa dia manera cu nan merece.

A pidi Minister di Salud tambe pa apoya y reforza e accionnan di control na restaurantnan rond di nos isla, cual ta algo na bienestar di nos hendenan y nos bishitantenan.

A puntra ki atencion gobierno lo bay duna na e personanan cu



ta sufrí di Alzheimer y tambe pa nan famia, mirando cu e grupo aki ta creciente.

Kico ta bay haci pa loke ta campaña di concientizacion pa loke ta pushi y cachonan di caya. Si ta bay implementa e ley na un forma mas severo?

E ultimo pregunta pa Minister Oduber cu Parlamentaria Lopez-Tromp a haci ta: cual ta e pensamiento di gobierno pa loke ta e kill cage unda cachonan den mal, pero tambe den bon condicionnan ta caba ey.

## Coming Tuesday, April 24th 2018 the slip road to the airport will be closed for the whole day

The Fire Department can still be reached the normal way, only there will be barricades closing off half the road to warn traffic. The full closure will be done in the narrow part.

The closure will be all day, starting at 7:00 AM.







**Locura di Sale!**  
**TUR cos mester bay!**



**Paña di calidad y tur na un prijs di  
kita sombre!**

**Plus size y size regular!**

**Algun paña ta cuminsa na 25 florin!!**

**Nos ta habri den siman 3-7 y diasabra 12:00-7:00**



## Homber sospechoso ta cana rond cu placa grandi

Diarazon, pa mas of menos 12'or di merdia, durante patruya, na altura di "Del Rey Apartments", polis a mira un homber cu tabata comporta na un manera sospechoso. E homber a haci sospechoso cerca di un cas den construccion banda di Del Rey Apartments. No tabata tin ningun otro hende den vecindario. A subi e parkinglot di Del Rey Apartments, ora cu e homber, bisti cu un tshirt preto y jeans pia largo, tabata canando banda di caminda, bayendo direccion p'abao. A para e persona.

E homber no por a muestra ningun clase di identificacion y tampoco por a splica di unda e ta bin y unda e tabata bayendo. Polis no a confia e situacion y a ristr'e. Durante control, polis a nota cu e tabata tin un cantidad di placa grandi riba dje. Tampoco e por a duna un bon splicacion di unda el' a haya esaki. E homber DAVM, a keda deteni. Durante cu a ristr'e, a bin haya un celular y un cartera cu 2366 florin den dje. Autoridadnan necesario a wordo yama. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Persona indesea ta propone dama pa haci amor cun'e

Diarazon pa mas of menos 2'or y 20 di marduga, Central a manda patruya den Caya Frere Henricus pa un persona indesea. Na e sitio polis a papia cu un dama, kende a declara cu e ta biba tras di e cas den un apartamento. Alavez el' a bisa cu na momento cu e tabata den su camber, el' a scucha batimento suave riba su porta dilanti. El' a habri e porta di e camber y a mira un homber desconoci para na e entrada. El' a puntra e homber kico e ta haciendo ey. E homber a cana drenta den

e sala y a wanta su man. E dama a bisa cu e homber, na un manera indiscreto, a haci'e e propuesta pa tene relacion cun'e. Na e momento ey e dama a bisa e homber cu su casa tabata den camber y cu e tin cu bay si e no kier problema cun'e. El' a bisa esaki pa spanta e homber. Esaki a logra, despues cu e dama a bisa esaki. Despues di esey el' a tuma contacto cu polis. E dama a declara cu ta trata aki di un homber color scur den jeans. E dama a spanta. Pafor di e apartamento a bin haya un stoel.

Esaki tabata bao di e bentana di baño. Si para riba esaki, tin un bista den e douche. Tambe tabata tin un hemchi bao di e bentana di camber. E dama a declara cu e homber lo mester a bay cu algun articulo. E victima lo bay busca un otro lugar di bay pa un periodo. El' a wordo avisa pa pasa na JZP pa duna keho. Un investigacion den barío a cuminsa di biaha. Esaki tin atencion di polis. Central a wordo poni na altura.

### Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

By means of this publication Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all who are interested in the purchase of the following vehicle to submit a bid there for.



**Elgin Sweeper truck**  
Model: Crosswind  
Year 1999

Interested parties can view the vehicle on April 30, 2018, at 09:00hrs.meeting point "Main Gate".  
Inquiries can be send to [m.krozendijk@airportaruba.com](mailto:m.krozendijk@airportaruba.com) until May 4, 2018.

The following conditions apply:

1. AS IS WHERE IS.
2. Minimum Bid: Afl. 5,000.00
3. Cash upon delivery.
4. All offers shall be final and unconditional and shall be valid for a period of two weeks after the final date to submit an offer.
5. AAA reserves the right to refuse the offer without any reason ortakesuothercourseofaction,asAAA deems appropriate at AAA's soleand absolute discretion.
6. Without prejudice to article 5 the best offer will be honored.

**Interested parties can submit their bid ultimately on May 11, 2018, 15:00 hrs. local time** at AAA's offices at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V. on the first floor of the Airport Tower Building. **Offers submitted after this date and hour will not be accepted.**

Interested parties should submit a proposal containing their name, copy of valid ID, email address, physical address and telephone number.

All proposals should be submitted in a closed envelope prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Airside Operations Unit  
Elgin Sweeper truck  
Aruba Airport Authority N.V.  
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix  
Sabana Berde 75, Aruba

Aruba Airport Authority N.V.  
April, 2018

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





## Copa Mundial Inglaterra 1966



Copa Mundial 1966 a wordo celebra e biaha aki na Inglaterra, pais den continente Europeo a habri su portanan pa ricibi e participantenan cla pa competi pa e premio maximo, cu ta campeon di mundo.

Seleccion favorito pa gana esaki y logra un hasaña tabata seleccion di Brazil, kende dos copa mundial a demostra bon futbol y a sa di defende nan corona. Pero ekiponan di Europa no kier a keda for di e

competencia y aki a sigui bon bataya ariba tereno di futbol pa e titulo maximo. Pa prome biaha den e torneo aki a ser introduci un mascota di Copa Mundial y na Inglaterra esaki a wordo yama "Willy".

Seleccion nan participante na e mundial aki tabata, Alemania Federal, Argentina, Brazil como campeon defensor, Bulgaria, Chile, North Korea, España, Francia,

Hungria, Inglaterra como pais organizador, Italia, Mexico, Portugal, Suiza, Union Sovietica y Uruguay.

### Grupo 1:

E grupo aki a ser forma pa seleccionnan di Mexico, Francia, Inglaterra y Uruguay, ganador di e grupo aki a resulta Inglaterra y na di dos lugar a keda Uruguay kendenan pa pasa pa e siguiente fase.

### Grupo 2:

E grupo aki a ser forma pa España, Argentina, Alemania Federal y Suiza, ganador di e grupo aki a resulta Alemania Federal y na di dos lugar a keda Argentina.

### Grupo 3:

Grupo 3 a ser forma pa Brazil, Portugal, Hungria y Bulgaria, ganador di e grupo aki a resulta Portugal y na di dos lugar a keda Hungria, y asina tambe a resulta cu lo tabata tin un campeon nobo di mundo ya cu

Brazil no a logra clasifica pa defende su corona pa e siguiente fase.

### Grupo 4:

E grupo aki tabata consisti di Union Sovietica, North Korea, Italia y Chile, ganador di e grupo aki a resulta Union Sovietica y na di dos lugar a keda North Korea.

### Cuart final:

Despues di weganan di fase di grupo, weganan di cuart final a tuma lugar y e prome wega tabata entre Union Sovietica y Hungria y aki Union Sovietica a sa di bay cu e victoria cu score di 2-1.

Alemania Federal a enfrenta Uruguay y e fuerte ekipo Aleman a sa di gana e wega aki cu score di 4-0.

Portugal a enfrenta North Korea y aki Portugal a logra un victoria cu score di 5-3 y tambe a pasa pa semi final.

E ultimo wega di cuart final tabata entre Inglaterra y Argentina cual wega a ser gana pa Inglaterra cu score minimo di 1-0.

### Semi final:

Prome wega di semi final a tuma lugar entre Alemania Federal y Union Sovietica y aki seleccion di Alemania Federal a bay cu e victoria cu score di 2-1.

E di dos wega di semi final tabata entre Inglaterra y Portugal kende ta e seleccion cu a hala hopi atencion den e mundial aki pa medio di nan goleador Eusebio.

Inglaterra a sa di bay cu e victoria cu score di 2-1 y asina tambe a pasa

pa e gran final di Copa Mundial 1966 pa enfrenta Alemania Federal, kende a gana e copa aki na un ocasion.

### Tercer lugar:

E wega pa di tercer y cuatro lugar a ser hunga entre Portugal y Union Sovietica y aki Portugal a logra keda cu e di tres puesto ganando Union Sovietica cu score di 2-1.

### Final:

E gran final di Copa Mundial 1966 a tuma lugar riba dia 30 di Juli 1966 unda cu pais organizador Inglaterra a enfrenta Alemania Federal den un clash europeo.

E wega a caba cu score empata di 2-2 den tempo regular y asina a pasa over pa tempo extra.

Aki a surgi e prome controversia di Copa Mundial cu te ainda ta den discusion, Hurst ta los un tiro fuerte y bala ta dal den tubo bin abao, referee a continua cu e wega, pero e asistente a declara cu e bala a pasa linea y asina Inglaterra a bay ariba cu score di 3-2.

Den di dos mitar di tempo extra Hurst ta sigura e titulo di campeon pa Inglaterra anotando un gol mas y ta bira prome hungador pa anota 3 gol den final di Copa Mundial. Asina Inglaterra como pais organizador ta titula campeon di mundo.

Goleador di e torneo aki a resulta e hungador di Portugal Eusebio cu 9 gol y e mihor hungador hoben a resulta Franz Beckenbauer.



## Ariba diana 23, 24, 25 y 26 di april Club Kibrahacha ta organisa un Health Week.

E programa ta tur dia for di 8.30 pa 11:30 di mainta.

Durante e health week, Bus di Salud tambe lo tey presente tur dia for di 8.30 di mainta pa 3.30 di atardi pa hasi chequeo di salud. Nos kier pidi tur persona interesa pa hasi chequeo di salud pa registra pa asina no mester warda largo. Tambe ta pidi tur hende cu ta hasi uso di e servicio di Bus di Salud pa bin cu nan tarjeta di AZV.

Durante cuatro mainta tin un programa jena cu charla cu topiconan interesante pa tur hende. Nos lo trata temanan manera alimentacion saludabel, lifestyle pa hende grandi, diabetes, movecion na cas, y tambe con alzheimer por cambia nos bida. Durante e siman di salud

tin tambe oportunidad pa hasi chequeo di bista. Club Kibrahachata ofrece tambe henter siman un programa di movecion cu ta wordo dirigi pa nos voluntarionan Romulo Fingal, Win Ras y Rudy Wong.

Club Kibrahacha ta manda un invitacion na e pueblo di Aruba pa participa na e siman di salud cu ta trata temanan interesante cu por juda bo cambia bo bida.

Tuma e promer paso pa mehoracion di bo bida. Pa mas informacion por jama na Club Kibrahacha na telefoon 588-3131 of e-mail na [info@clubkibrahacha.org](mailto:info@clubkibrahacha.org).

## Polisnan di Oranjestad ta sigui tene control di trafico



Diadomingo madrugada 15 April 2018, surveillance di distrito di Oranjestad a tene un control dilanti warda di polis. Durante

e control a detene total 14 chauffeur pa maneha vehiculo di motor bao influencia di alcohol. E intencion di esaki

tabata pa accentua mas e visibilidad di Cuerpo Policial arriba caya y e seguridad den trafico.

Ayera diarazon 18 di April 2018, polisnan di Oranjestad a tene un control di trafico un biaha mas na diferente area strategico den e distrito di Oranjestad. Ta trata di Pitastraat, banda di SEPA, Koningstraat y den Indianenweg. Durante e control un total di 127 multa a wordo reparti. Loke a resalta durante e control di trafico ta: no tin rijbewijs, no tin faha di seguridad bisti y keuringskaart no ta ordo. Control lo sigui durante e diananaki. Seaconciency responsabel pa bo tin bo documentonan na ordo. Mas visibilidad di polis riba cay pa seguridad di nos comunidad.

### HEALTH WEEK

Club Kibrahacha 60+ ta organisa un siman di salud.

**FECHANAN:**  
Health week lo cuminsa dia 23 di april y lo termina dia 26 di april.

Maandag 23 April 2018		
Orario:	Thema:	Dunado di Charla/Fitness:
8.30 - 10.00	Bus di Salud	BISA
8.30 - 9.00	YALP	Romo / Rudy
10.00 - 11.00	Alimentacion Saludabel	BISA
11.00 - 11.30	Alzheimer	Maritza Ordonez
Full dia	Chequeo di wado	AVC

Dinsdag 24 April 2018		
Orario:	Thema:	Dunado di Charla/Fitness:
8.30 - 10.00	Bus di Salud	BISA
8.30 - 9.00	YALP	Romo / Rudy
10.00 - 11.00	Bista	AVC Aruba
Full dia	Chequeo di wado	AVC

Woensdag 25 April 2018		
Orario:	Thema:	Dunado di Charla/Fitness:
8.30 - 10.00	Bus di Salud	BISA
8.30 - 9.00	YALP	Romo / Rudy
10.00 - 11.00	Alimentacion Saludabel	BISA
10.30 - 11.30	Yoga	Maritza Ordonez
Full dia	Chequeo di wado	AVC

Donderdag 26 April 2018		
Orario:	Thema:	Dunado di Charla/Fitness:
8.30 - 10.00	Bus di Salud	BISA
8.30 - 9.00	YALP	Romo / Rudy
10.00 - 10.30	Grand "Lifestyle pa Hende Grand"	Maritza Ordonez
10.30 - 11.30	Diabetes & Movecion na cas	Debbie Madron y Jean-Pierre vd Laak
Full dia	Chequeo di wado	AVC

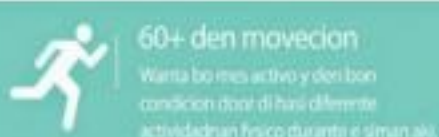
## Engravings Elegance



All types of Cemetery works, Tumbstones, Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes, Marble & Granites and much more....

**Hooiberg 81B,**

**Tel: 586-1908/593-4757...Fb**



**60+ den movecion**  
Wanta bo mas activo y den bon condicion door di hasi diferente actividadnan fisico durante e siman aki.



**Mentalmente activo**  
Siga tocante nutricion y cuado di bo salud. Participa na e charlanan y den henter gymnasies pa wanta bo mas sanamente activo.

Hasi movecion

**Bo por cambia bo bida.**

TUMA E PROMER PASO PA MEHORACION



**CUMINSA AWE MES!**

Tin varios actividadnan fisico cu ta tumar lugar diariamente na Club Kibrahacha 60+ pa nos miembronan.

No warda te "Health Week" pa tumar e promer paso pa traha riba bo salud y bienestar.

Pa mas informacion

+297 582-8139

[www.facebook.com/clubkibrahacha](https://www.facebook.com/clubkibrahacha)



## Frisian Flag ta kere y ta apoya e talentoso atleta local Jhonathan Kock Jhonathan Kock cu menos di 1 aña den e deporte a logra diferente titulo y ta den top den su categoria (U20)



Mundo di deporte na Aruba ta sigui engradece su mes y den e ultimo aña siguramente e deporte di coremento a bolbe cuminsa haya su popularidad entre e fanaticonan cu ta gusta cana/core.

Desde 2012, Compra NV, a cuminsa na stimula su empleadonan pa asina join caminata cu hopi biaha ta pa yuda un fundacion. Pa cu esaki Compra NV ta support e causa y tambe tene su empleadonan saludabel

cu movecion diario. Di un grupito chikito y awor mas menos 40 empleado cu ta keda activo bou di e nomber di ComprActivo. Durante e transcurso di e añanan a wak diferente talento y mehoracion den e performance den e grupo ComprActivo, pero un talento special a wordo nota den Jhonathan Kock desde su empleo cu Compra NV. Jhonathan a dicidi di join e grupo y asina cuminsa participa den tur e caminata. Inmediatamente a ripara un talento den Jhonathan

cu a capta varios atencion y a ripara cu coremento pe a bira un pasion.

Mirando su desaroyo den e deporte y e entusiasmo di su banda, Frisian Flag / Compra lo ta e patrosinador oficial pa Jonathan pa un temporada di 1 aña na unda tur su caredanan, vestuario, keds y cualkier otro accesorio necesario lo wordo cubri pa asina e por focus den keda mehora su mes.

Su prome careda bou di Patrosinio di Frisian Flag tabata pa e International Half Marathon Aruba na unda a logra finalisa cu un tempo di 01:25:02 cu ta 5th place Overall y 1st place den su categoria (U20). Pa e careda aki Jhonathan a pela su cabey y e a dedica e careda pa su amigo cu ta batayando cu cancer na Colombia. Cu esaki ta demostra tambe Jhonathan su grandesa.

Den e ranking oficial di Patrishi Sports Jhonathan ta Rank Overall na di 4 lugar y ta lidera den su categoria.

Planes di Jhonathan ta



grandi, na final di 2017 hunto cu su coleganan di ComprActivo Jhonathan a bay Korsow pa a core su prome Marathon, cu e la logra den 03.32.14 cual a pone den e 11 lugar overall. Mei proximo Jhonathan a pone su meta pa asina participa den Ronde van Aruba na unda lo bay pusha su mes na finaliza e 72km y Juni lo join KLM marathon pa un otro 42km.

Siguramente Frisian Flag y Compra NV ta sumamente orguyoso di e hoben talentoso aki cu a sa di destaca su mes den e mundo di deporte den un period relativamente corto. Frisian Flag ta desea Jhonathan hopi exito den e caredanan cu ta bin y cualkier otro reto cu e hoben atleta pone como meta.



# Laga e fiesta di Bacardi Piña Colada cuminsa na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

Palm Beach. -- E cocktail mas popular di vakantie den Caribe, cu a wordo inventa na Puerto Rico den añanan 50 of 60, sin duda ta e Piña Colada, traha cu rum, crema di coco of lechi di coco y juice di anasa. E cocktail iconico recientemente a wordo refresca pa e mixologonan di Hilton conhuntamente cu Bacardi, y ta disponibel na varios propiedad di Hilton den Caribe pa un tempo limita. E deseo pa refina e Piña Colada original a duna como resultado tres version special contemporaneo. E Skinny Colada ta conta cu tur e sabor di e receta original pero cu menos calor. E Coco-Mango

Colada ta agrega e sabor fresco y dushi di mango, mientras cu e Banana-Piña Colada ta e combinacion perfecto traha den e paraíso tropical. E Skinny Colada, traha cu Bacardi Limon Rum, Bacardi Gold y juice di anasa ta substitui e crema di coco cu awa di coco. E Coco-Mango Colada elabora cu Bacardi Superior Rum, Bacardi Limon, juice di anasa, crema di coco, heavy cream y un tiki juice di lamunchi, ta inclui un ingrediente special cu ta duna e bebida honor na su nomber, mango fresco corta chikito. E Banana Piña Colada ta rekeri Bacardi Superior Rum, Bacardi Gold



Rum, juice di anasa, crema di coco, heavy cream, un bacoba y un tiki stropi di vanilia, e ta wordo bon mescla te ora cu e keda smooth. E tres cocktailnan

aki ta disponibel na Gilligan's Seafood Shack y Castaways Bar, cu ta situa cara pa lama banda di e piscina di e hotel. E bartendernan lo duna

bida na e specialidad aki di Bacardi cada bes cu bo order uno.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**JAYSANNE BOUTIQUE**  
CLEARANCE SALE PA DAMAS REGULAR  
Y PLUS SIZE

- BLUSA
- SHIMIS CORTICO Y LARGO • JEANS
- JUMPERS • BADPAK

**PA CABAYERO**

- CAMISA ALF 25.-
- JEANS ALF 25.-
- DASHI ALF 5.-

Pos CHIKITO 110  
584 1600

**OFERTA ESPECIAL 150 AWG**

**BO TIN BO PAREHA? SI, WEL LAGA NOS TIN UN DUSHI TERAPIA PA BOS. NOS TIN EXFOLIACION PA TUR TIPO DI CURPA. NOS TA HASI LIMPIESA DI CARA Y HIDRATASHON.**

**PASA SERKA NOS NA CUQUISASTRAAT 28 PONTON OF YAMA NA 5683615 OF 5661144**



# MALESANAN CU POR OCURI DOOR DI TA OBESO



Miles di adulto y mucha aki na Aruba ta sobre peso y esaki ta ser considera un di e causanan major di hopi malesa cu por afecta bo salud, kita anjanan di bo bida y hasta causa morto. Aki e Top 10 Malesanan cu por ta consecuencia di obesidad:

**^PRECION HALTO** — Na cierto caminda na mundo manera Merca, preshon halto ta e causa major di orto pa adultonan riba 25anja di edad. Preshon tin e tendencia di subi cu edad y cu sobre peso. Bahando peso bo por hiba e nivel di presion na uno safe.

**^Diabetici** pa via di Obesidad ta ser considera un di e factornan mas significativo pa cu esaki. Segun WHO (World Health Organization) mas cu 90 porciento di diabeticonan tin Diabetici tipo 2.

**^Malesanan Di Curason** — Segun e Asosacion Mericano Di Curason, obesidad ta e factor principal pa malesanan di curason. Esnan cu ta sobre peso ta core e riesgo di haya malesanan di curason cu por conduci na stroke y esaki prome cu nan cumpli 45anja.

**^CHOLESTEROL HALTO** — Cholesterol halto ta un di causanan major cu ta

conduci na un atake d curason.

**^CANCER** — Cargando sobrepeso ta haci e chens di haya Cancer cu 50 porciento. Hende muher tin mas chens di haya Cancer si nan ta maa cu 20 liber riba nan peso.

**^INFERTILIDAD** — Obesidad por causa cambianan den nan sistema hormonal cu por afecta nan ovario. Hende muher cu ta entre 15 pa 25 liber riba nan peso tin mas chens di bira infertile y haya Cancer na ovario.

**^DOLOR DI LOMBA** — Obesidad ta contribui na dolor di lomba y joint door causa danjo na e weso di lomba cu ta garga e peso di e curpa. Ademá tambe e por causa arthritis y osteoarthritis.

**^INFEKSION DI CUERO** — Or abo ta obeso, e cuero ta colga riba otro y esaki por causa infekshon di e cuero.

**^ULCERA** — Otro causa di Obesidad ta Ulcera. Ulcera Gastrico ta pasa ora tin cu no tin balans entre e acido hydrochlorico cu ta ser saka huntu cu enzimonan. Den e caso aki hende homber cu sobre peso ta core mas riesgo cu hende muher pa haya Ulcera Gastrico.

**^PIEDRA** — Obesidad ta subi e riesgo di haya piedra y specialmente hende



muher cu hopi sobre peso.

## MOTIBONAN PA NOS TUR BAN COMO PLANT BASED

Tur esnan cu a cambia nan manera di come pa PLANT BASED tin nan propio motibonan. Mi motibo ta especialmente pa un mihor salud y vooral despues cu mi a termina mi estudio Presicion Nutrition Level 2 como cu e varios documentarionan cu mi a wak. Aki algun motibo dikon NOS tur lo mester come a base di mata:

**1. BO LO BAHÁ PESO**  
Generalmente, mata ta abao den calorìa pero halto den nutrientenan saludabel...pues comiendo a base di mata, bo lo come menos calorìa pero lo sinti mes jen cu un cuminda tradicional...y mata ta laga nos bai af mas regular cu ta manete bo en linja!

**2. BO LO DIGESTIONA CUMINDA MIHOR**

Manera ma menciona, matanan ta jen cu nutrientenan super saludabel y esei ta haci cu e curpa mester haci mucho pa digestiona e cuminda apropiadamente. Cuminda prosesa ta haci lo contrario y ta pone e curpa traha sumamente duru pa digestiona e cuminda cu ta haci cu por ehempel bo ta bira malo.

## 3. LO HAYA UN BOOST PA LOKE TA ENERGIA

Nos tur conoce algun hende cu ta lanta mainta tempran cu jen speed y ta mantene e speed ei te ora e dia caba. Esei lo bita ABO...debi cu matanan ta duna e curpa energia al instante. Un biaha mas... bajendo af regular kemen saka sushi cu ta contrubui na e feeling di ta floho... slap....sin energia.

**4. BO LO SPAAR PLAKA**  
Sin conta cumindanan manera Blue Berrie, mata ta barata. Por ehempel, ora di sali bai come, e opcionna vegetarian (NO HASA) ta mas barata. Haci compras na super mercado...un serving di Broccoli ta mas barata cu 1KG di carni! Bajendo Plant Based, BO LO WAK BO CURPA Y BO SAKU KEDA HARI SO.

## 5. NUNCA MAS WORRY CU MESTER CONTA NI WAK CALORIA

Comiendo plant based, bo NO ta comiendo cuminda di paki, caha of prosesa... pues completamente natural cu ta haci cu no tin label pa preocupa bo mes. Ademá, bo curpa ta bira MAS LIMPI, abosrbe nutrientenan mihor y bo ta sinti jen y contento.

## 6. CUERO, CABEI Y HUNJA MAS BUNITA

Bo cabeì, bo wowo, bo cuero, bo hunjnanan tur lo cuminsa briya mas debi cu pa motibo di ta comiendo limpi y nutrienan super

saludabel, tin efektonan di detox riba e curpa...yesaki combina cu e beneficinan di elimina toxiconan ta haci nos curpa mas optimal. Combina esaki cu e beneficinan di fruta, ta un bonus pa nos.

## 7. BO LO DRUMI MIHOR.

Comiendo frutanan y berduranan ta e jabi pa un nutricion balansá yesaki ta e crucial pa drumi mihor. Loke nos tin di compronde ta cu ora e curpa haya constantemente nutrientenan saludabel, ta proheve nos curpa cu celnan nobo y juda e nivel di cortisol cu consecuencia cu nos ta drumi mihor.

## 8. MIHOR SEX

Kere of no pero nutrientenan saludabel ta mehora e parti intimo di bo bida, Mineralnan manera zinc cu bo ta haya den garbanzo y simiyanan ta aumenta deseo y stamina. Vitamina B haya den boontji y bacoba ta afecta hormonanan di deseo.

## 9. BO LO TA MENOS MALO

Mata ta proheve nos cu Serotonin, Melatonin y Tryptophan cu ta juda reduce ansiedad y mehora nos tranquilidad. Cumindnan cu ta contene esaki ta bacoba, plums, tomato, boontji y batata.

## 10. BO LO SMILE MAS

Plant Based ta duna bo un monton di beneficio tanto mentalmente como fisika mente cu lo haci bo smile cada dia simplemente pasobra bo lo sinti mihor y muestra mihor

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Curso di Kind & Kracht lo tuma luga na September proximo



Monique Coronel ta maestra di scol basico y tabata na MFA Savaneta y a comenta riba un curso lo bay tin. Coronel a splica cu e docente di Kind & Kracht, Carla Muizerd, lo cuminsa na September awo cu e curso y e localidad lo bay ta na MFA Savaneta. E opleiding lo dura for di September pa 6 dia, na Januari 6 dia y April 6 dia, y ta crea oportunidad pa maestro, tur esnan cu ta traha cu mucha y tieners, pa sigui e curso di kindercoach. Carla Muizerd a splica cu nan lo bin cu e curso Kind & Kracht. E ta un Post HBO Opleiding cu ta duna curso di Kindercoach. Banda di esey cu e diploma, tur cos cu siña den e opleiding, integr'e den e trabao cu ta haci cu mucha. Na Corsou tabata tin e experiencia,

por ehempel hendenan di Voogdij, docente, verpleegkundigenan a sigui e curso aki. Tur hende di diferente antecedente a ricibi instruccion pa por anda mas miho cu mucha. Hendenan di diferente funcion por sigui cu e curso aki. Na MFA, e tabata sorprendi di e atencion cu e curso aki a haya. Ta bisti cu na Aruba, hendenan tin un curason calido pa mucha. Por a mira docentenan, hendenan di polis, voogdijraad y hasta hendenan di Ministerio di Enseñansa a bin. Impresion di e presentacion aki na e diferente personanan, cu ta traha cu mucha, tabata hopi grandi. Muizerd a menciona di ta hopi contento cu esaki.



## Na Santa Cruz un pleito entre pareha a termina na e dama na estado maltrata y e homber agressor deteni

Dialuna mainta a drenta informe di un caso di maltrato di un dama na estado na un cas na Santa Cruz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin compronde cu aki ta trata di un pleito entre un pareha cu a bay for di man unda e homber a agredi e dama cu ta na estado. Polis mesora

a detene e homber y a hibe na warda di polis mientras a avisa e dama cu e lo por pasa entrega

keho di maltrato na warda di recherche.





# Oportunidad pa hobennan wordo yuda den e ultimo parti di aña escolar.



Proyecto CEC cu y Samenwerkende ta pa yuda e hoben  
apoyo di CEDE Aruba Fondsen Hulanda desaroya su mes na su



potencial. Nostaduna  
Huiswerkbegeleiding  
pa e vaknan di,  
Wiskunde, Nederlands,  
ASW. Spaans, Engels.  
Espacio cu airco pa hasi

huiswerk cu internet  
disponibel. Tambe por  
haña lesnan di: Piano,  
Guitara, Bass Guitaar  
y Cuarta. Por hasi uso  
di tur e posibilidadnan  
aki pa solamente AWG.  
100.00 pa luna. Dianan  
ta dialuna, diaranson  
y diahuebs. Orario:  
14:00 – 18:00 p.m.  
Lugar: Centro Famia.  
Piedra Plat # 50. Tel:  
5855544 / 5687449  
/ 5834631 E-mail:  
centrofamiapp@  
gmail.com pa mas  
informacion.

## Corte di Prome Instancia 26 april 2018

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	R.J.T. M.A.C.K.	Uitspraak
08.15	I.S.L.	Pro forma. L. ta wordo acusa di a los varios tiro riba un persona, riba 23 di februari 2018, a consecuencia di cual e persona aki a bin na fayece.
08.30	K.M.J.	J. ta wordo acusa di a pega candela intencionalmente den un cas riba 29 di oktober 2017. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro, posesion di cocaine riba prome di november 2017.
10.00	S.S.P.	P. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba prome di oktober 2017.
10.30	M.E.F.D.	D. ta wordo acusa di a maltrata un persona, conhuntamente cu otro, riba 7 di juni 2017.
11.00	T.S.d.C.	D.C. ta wordo acusa di tabatin un bicicleta den su posesion riba 12 di april 2017, cu tabata procedente di ladronia.





# Control grandi a sigui despues banda di e ex-Bushiri Hotel, eynan tambe a reparti varios boet y a kita hopi auto



Despues di a controla cantidad di boet, varios auto, parti detene algun chofer,

detene ilegal, confisca droga y autonan entre Shaba cu Boegoeroei,

e oficialnan a sigui cu nan control banda di ex-Bushiri Hotel. Akinan a sigui para autonan, brommernan, trucknan, autobusnan, busnan y tambe taxinan. Aki

tambe a kita auto y parti varios boet. E automobilistanan tabata tin hopi reclamo di e stagnacion di e trafico cu e control aki a ocasiona.

## ELMA MATRASSEN FABRIEK

NOS TA FURA MATRAS Y BOX

BUSCA MAINTA Y ENTREGA ATARDI

YAMA NOS NA: 6611629 OF 5923344



## ULTIMO WORKSHOP “BEGRIJPEND LEZEN”

(pa: alumnonan di 6de klas  
di school basico)

Dianan di training: april  
13,14,20,21,27,28

Ora: 3:00-6:00 pm (april 13,20,27)  
1:00-4:00 pm (april 14,21,28)

Lugar: Club Don Bosco  
Docente : drs. Rudolf R.

KellyInformacion:  
562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

TOETSDAG: 3 y 4 di mei 2018



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**



Montero 2007.26500 fl



Rav 4 2009 25000 fl  
negosiable call today 5694343



Ford Ranger 2000 .5000fl



Vitz 2012 autm 12500 fl



Tucson 2015 36500 fl



Pontiac 2006 . 15 mil fl



Lincon 2009 27000



picanto 2004  
3500 fl



bus 2010 5500 fl

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris  
pa cumpra 2010 of  
2012

Yama na **5694343**

Ta busca tereno unda  
cu ta pa cumpra ,  
Yama na  
**5694343**



**Renault 2007**  
Only 9500 fl



Benz 3cyl.7500fl



**Honda Crv 2016**  
60 mil fl negotiable iama awe 5694343



**Full Fiber**  
25 mil fl



Honda Crv 2009  
25800 fl negotiable



Jeep Wrangler  
2009. 25800 fl aut, m, turbo



Pick Up V8 Ford F250 2005  
25000 fl negotiable



# Total Services cu su servicionan di limpieza di bo oficina, chica pos y mucho mas ta duna Resultadonan di Baseball Clasico 40+ di siman. Brazil Dental/Care Lucor ta kibra invicto di Sputers Quality Chiropractic cu score di 4-1.

Diasabra 14 april 2018 cu un publico bastante grandi a continua e campeonato Baseball Clasico 40+ den stadion Joe Laveist na San Nicolaas. Den promer wega Brazil Dental Care/Lucor den un tremendo wega ta gana di Sputers Quality Chiropractic 4-1, Cual QC a estrena nan uniform nobis nobis, pero lastima no a bai cas cu un victoria.

Mihor bateadornan di Brazil Dental Care/Lucor tabata Deniso Benders di 3-2, Ramfis Gomez y Alfonso Steenen di 2-1 cada uno. Pa Sputers Quality Chiropractic: Endel Kock di 2-2, Wilfrido Kock 1-1, y Aldrick Loopstok di 3-2.

Pitcher ganador tabata Patrick van Heyningen y Richard Flanegin a perde.

Box score:	R
-H -E	
Sputers QCP	1
8 2	
Brazil DC/Lucor	4
6 2	

Segundo wega di e diasabra aki tabata entre The New Arrivals Bombers cuta sorprende e campeonnan Marlboro Burger King cu score di 3-2.

Un final di pelicula cu 2 out, Pierre Richardson ta conecta hit roba 2da y 3ra y cu coreador na 3ra ta duna Simon base por bola. Cu coreadornan na 3ra y 2da Franklin Danies ta saka un palo pa leftfield cu etiqueta di laga The New Arrivals Bombers den tereno pero e left fielder Wilmer Perez ta hasi un atrapada sensacional cu ta duna nan e Victoria. Asina tambe The New Arrivals Bombers a

estrena cu broche di oro nan uniform nobo.

Mihor bateadornan pa Marlboro Burger King tabata: Ivan Werleman 2-2 y Lenin Ashby di 2-1. Mihor bateadornan pa The New Arrivals Bombers : Israel Palencia 1-1. Omar Arias 2-1.

Pitcher ganador: Amir Arias y Mitchel Marchena a perde.

Box score:	R
-H -E	
Marlboro Burger King	2 4 2
The New Arrivals Bomb	3 2 3

Nos di tercer wega di diasabra tabata entre Ecotech Leftovers y Salo Park Destroyers cu a finalisa cu score di 14-0 na favor di ECOTEC cual tambe a estrena cu broche di oro nan uniform nobis nobis.

Mihor bateadornan pa Salo Park Destroyers . Rendy Curiel y Jose Piña di 1-1 cada uno.

Pa Ecotech Leftovers Vincent Cham y Ryan Richardson di 2-2- cada uno, y Joseph Everon di 3-2 y Reginaldo Emer di 1-1.

Pitcher ganador a resulta Gregory Paulina y Alexander Paesch a perde. Asina ta cu 2 invicto a cai e siman aki y por spera mas invicto cai den siguiente weekendnan.

Box score:	R
-H -E	
Salo Park Destroyers	0 2 1
ECOTEC Leftovers	14 12 0

Campeonato ta continua diasabra awor 21 april 2018 na Crismo Angela/ Nadi Croes Ballpark.

10.30 am Blue Lotus



Indians	vs	The
new Arrivals		
1.00 pm		Sputers
QCP	v	s
Unforgettables		
3.30 pm		Brazil
Lucor	vs	
Ecotech Leftovers		

Directiva ta hasi un cordial invitacion, na e chikitin nan y tambe na e fiel fanaticonan di

baseball di tur tempo . Bar y cushina lo ta bon pa bin recorda e dushi surti!! tempo di baseball.





# Fundacion Rancho celebrando 8 año di existencia

Dia 20 april 2018 Stichting Rancho ta cumpli ocho año di a wordo funda. Manera cu tur hende sa, stichting Rancho a keda funda despues di e exitoso exposicion temporario cu Museo Archeologico a habri su portanan cu ne na año 2009 den Schelpstraat. Nos kier gradici e team completo di Museo y tur persona y e profesionalnan cu a traha hopi duro pa pone tur e informacion di historia di Rancho den e expo aki. Tambe nos kier gradici e minister di Cultura cu e tempo ey a pone hopi énfasis y fondo riba e apertura di Museo Archeologico na 2009. Nos ta e baby cu oficialmente a nace for di Museo Archeologico y awe nos ta cumpli 8 año. Asina nos por conta hopi cos, di kico tur e Stichting Rancho a logra te cu awe utilizando e lema di Conservando Historia y Cultura di Rancho. Stichting Rancho ta un Fundacion sin animo di lucro, pues un NGO manera cu ta wordo yama den e terminologia juridico. Ta asina cu desde cu e Stichting Rancho a wordo funda e no a ricibi un subsidio for di Gobierno. Pesey nos ta yama danki na tur e sponsornan y sigur na CEDE Aruba cu pa e ultimo añanan a sa di duna nan aporte na Stichting

Rancho, cu awe nos por yega y goza di e 8 año nan aki exitosamente, pasobra awe Rancho ta wordo mira cu un otro pensamiento, un pensamiento mas positivo. Teniendo na cuenta su Herencia Cultural Historico bibo cu e tin. Riba nos webside [www.stichtingrancho.org](http://www.stichtingrancho.org) y nos Facebook page di Stichting Rancho tur hende por aprecia e cantidad di actividad y trabounan cu a wordo ejecuta y cu ainda falta pa ejecuta den futuro. Asina nos por wak e proyecto principal conservando e Boto Miniatura Crioyo y e Rancho den Transformacion, caminda cu e limpieza di e hanchinan ta algo cu sigur ta resalta. Tambe e arte riba muraya y asina por sigui. Sin laga afo e experiencia educativo cu e "Rancho Walking Tour" a trese pa nos comunidad nacional y internacional. Stichting Rancho mester di BO, pa asina por sigi traha na bienestar di e bario y su hendenan. Pesey nos ta busca y sigui busca Boluntario cu ta desea di por ta parti di e desaroyo aki. Nos mester di hopi hende pa duna un man den diferente manera, sea ta den directiva of den cualkier otro comision pa yuda den un of mas actividad y proyecto andando y of cu tin cu cuminsa ainda.

Nos kier traha mas cerca cu e scolnan akin a Aruba den tur nivel, tambe internacional. Tambe nos kier sigui crese den e trabou en conhunt cu DCA, UNESCO, UNDP, SDG's, SIDS y mucho mas. Sin laga afo tur nos otro partnernan cu nos tin como Stichting Monumenten Fonds, Dutch Caribbean Heritage Platform, Aruba Sailing Association, Biblioteca Nacional y mucho mas. Pa futuro Stichting Rancho ta drenta den e area comercial, mirando cu mester crea fondo pa cubri gastonan operacional di e stichting. Pa e motibo ey nos a crea diferente manera con pa hasi esaki. Nos tin material educativo pa duna tayer na diferente scolnan y departamentonan. Tambe nos a crea e experiencia educativo cu ta e "Rancho Walking Tour" cual tour lo bay wordo duna no solamente na nos localnan, pero tambe na nos bishitante turista. Mirando cu e turista y nos localnan ta buscando mas informacion di nos historia y cultura autentico di Aruba y Rancho tin tur esaki pa ofrese. Pa esey dia 20 April 2018 nos kier invita bo pa bin celebra cu nos y asina duna BO sosten na e trabou cu a wordo ehecuta y cu falta ainda pa ehecuta.

## Clientenan di e tiendanan den Hendrikstraat no kier a baha ni yega cerca pasobra un choller femenino tabata core cu nan!

Diaranzon mainta a drenta informe di cu tin un choller ta cana style di marcheer bay bin dunando e clientenan miedo pa baha of drenta shop den tiendanan den Hendrikstraat, mesora a dirigi un patrulla na e sitio.

Na yegada di e patrulla net nan ta topa cu e



choller femenino di e fam T., polis a papia

cun'e y a core for di e area.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 20 DI APRIL 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 19 DI APRIL 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIENTO DURO I LAMA LOCALMENTE  
BASTANTE BRUTO TA NA VIGOR...

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN  
AWACERO PASAJERO

DEN MARDUGA I DIABIERN: PARCIALMENTE TE HOPI  
NUBLA CU UN AWACERO

LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:52 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:25 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION  
OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO, TIN BEZ HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 6 TE 8 (40 TE 64 KM/ORA, 22 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

HUMEDAD LAGA ATRAS PA UN DISTURBIO NA  
NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA CU TA

BIRANDO ZWAK LO INDUCI TEMPORALMENTE HOPI  
NUBIA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA

LOCALMENTE UN AWACERO DEN PROXIMO 24 ORA. MAS  
ALEU STOF FINI DEN AIRE LO

STROBA VISIBILIDAD UN POCO DEN PROXIMO DIA.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

8 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORD TE NOORDWEST

DI E ISLA CAMINDA NAN POR JEGA TE 9 PIA. TA PIDI  
USUARIONAN DI LAMA I

OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA TENE CUENTA CU  
ESAKI I PROCEDE CU

CAUTELA RIBA LAMA HABRI.  
TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26 GRADO  
CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 PA 2 MM,  
LOCALMENTE MENOS;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE HOPI DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/26

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERN  
20 DI APRIL 2018 17:00 (21:00 UTC)



## Resultado di Number

### LOTTO MERDIA 19 DI APRIL

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2185
<b>9689</b>
<b>7078</b>
<b>5821</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2185
<b>1965</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 241
<b>1037</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2185
<b>5221</b>
<b>Piscis</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo #

### DIARIO

19 DI APRIL

1. 3868

2. 1961

3. 1693

### SUPER 4

7679

### CURACAO

19 DI APRIL

1. 5175

2. 4579

3. 3619

### LOTTO ANOCHI 19 DI APRIL

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>6990</b>
<b>0239</b>
<b>6780</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>7090</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 181
<b>6946</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>5747</b>
<b>ARIES</b>

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



**Pa bo  
matanan**  
ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
**delever gratis**  
•Tel 5926209

### TA BENDE

UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afl 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)

### TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

### TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

### TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna  
**Pa mas info yama**  
**733-1201**

### VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs  
  
**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

### TA BUSCA

**Security guard**  
**masculino, edad**  
**25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano**  
**School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



**E ley di cacho cu e gobierno anterior a pasa ta farsa mescos cu nan maneho corruptivo, nada no a cambia.**



Diamars mainta un agente policial den su oranan liber pasando den Rooi Afo riba su Harley Davidson a hay'e cu un cacho a bay riba dje riba caminda y a pone dal abao y herida su mes. Despues di e incidente aki e cacho a core bay y e agente a keda herida memey caminda. E comisario Trudy Hassel cu pa casualidad tabata pasando eybanda a dirigi trafico y a solicita pa ambulans cu urgencia. E agente policial

K.R. A herida su rudia y tabata keha di dolor. Na yegada di e ambulans nan a atende y a transporte pa hospital. Cu tanto fanfaria e gobierno anterior y un parlamentario di e partido berde a gaba cu nan a bini cu e ley aki y nan a pas'e pero tanto bal yen di bla bla bla cu a bin resulta cu ela bira blaf blaf blaf paso nada no a cambia! Cachonan ta sigui ta riba caya!

## Misa di sanacion na Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz

Diahuebs awo, dia 26 di april lo tin un Misa di Sanacion na Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz, cu lo cuminsa pa 7:00pm. Yega cu fe y confiansa na un encuentro cu Cristo, pasobra tur cos ta posibel pa esun cu kere. Hesus mes a bisa: "Tur loke bo pidi Mi den oracion, kere cu ya bo a ricibi'e y lo bo obtene loke bo pidi". Pa su yaganan E lo sana y yena cu gracia di Spiritu Santo tur cu entreg'E nan enfermedad di curpa, curason y alma. Riba e mes dia aki ta celebra Memoria di "Birgen Maria, Mama di bon Consejo". Den su canto, Maria a bisa: "E cu ta poderoso a haci na mi Su obranan milagroso" (Lucas 1:49).

Pader Jose Miguel lo celebra e Misa di Sanacion y lo haci un oracion special pa tur intencion y ofrenda personal ricibi e anochi aki. Ministerio di Musica "Rejoice" lo

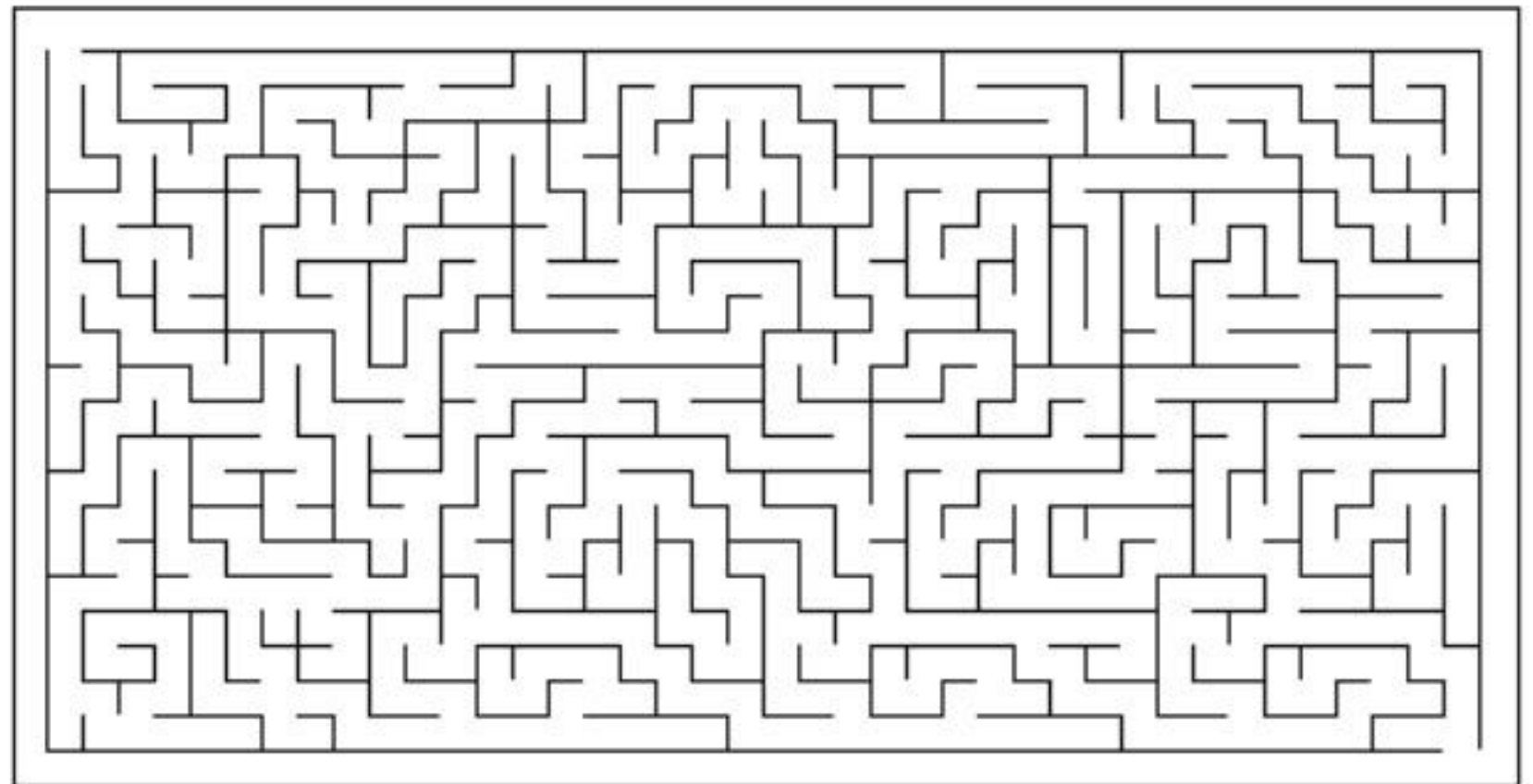
anima e santo Misa cu cantonan di alabansa. Tur hoben y adulto ta bonbini y principalmente tur cu ta pertenece na un di e diferente debocionnan y of grupo di oracion cu ta sostene nps parokia. Danki di antemano pa duna oido na e yamada aki.

Fraternalmente,  
Den nomber di Pastor  
Jairo Maduro

## Sudoku

4				5	3			
			2	9	4		7	3
3				7		5		9
7	8						1	
	4						2	5
2		8		1				7
9	1		7	6	2			
			8	3				2

## LABERINTO



## TA BENDE



**"BBQGRILLS"**  
made in Aruba.

100-150-175-200  
250-300florin.

**Info:**  
**5697787**  
(nos por entrega)

## TA BENDE

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**





“Serca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salvacion ta bini” Salmo 62:1  
Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecemento di:



## Milo Chai

\*25-12-1929 † 18-04-2018

Na number di su señora

- Melania “Meme” Chai-Vrolijk

Yiu: Edward Campos y Kar-Lie Ng y Famia

Su rumannan:

- Vda. Teresita Nicolaas Chai y Famia
- Jane Does Chai y Famia
- Muñe y Michael Vos-Chai y Famia
- Nocturna Arends
- Saturno Arends

Swa y cuña:

- Laura Vrolijk
- Crismo Vrolijk y Famia
- Agustin Vrolijk y Famia
- Juan Vrolijk
- Eddie Vrolijk y Famia
- Vdo. Dominico Kelly y Famia
- Vda. Onsi Vrolijk-Croes y Famia
- Vda. Carmen Roga-Vrolijk y Famia
- Vda. Irma Chai-Briezen

Primo y primanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, y ihanan.

Famianan: Chai, Vrolijk, Kelly, Nicolaas, Does, Vos, Arends y Briezen.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra 21 April 2018 pa 11or di Mainta na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diabierna 20 April 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

## INVITACION CAMINDA DI LUZ DEN BARIO DI SAVANETA

Despues di e parti doloroso di Hesus su morto, tin e parti glorioso na ora di su Resurreccion. Nos ta yama esaki “Caminda di Luz” cu tambe tin 14 stashi. Pastoor Andres di parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/Pos Chikito hunto cu cooperadornan parokial ta participa cu diabierna, 20 di april lo tin e Caminda di Luz den bario di Savaneta. E ta cuminsa pa 6:15pm na

cas di famia Kaersenhout, Savaneta 172 y ta termina na cas di famia Angela, Savaneta 256-D cu un Santo Sacrificio di Misa. Pastoor lo cana cu Santisimo durante e Caminda di Luz.

Esnan cu tin e buki di Caminda di Luz, version cortico 2 por fabor bin cu esaki. Tambe bin cu un lanterna of flashlight. Tur hende ta bonbini.

## Invitacion pa asisti na Fiesta di “E Santa Cruz”

Pastor Jairo Maduro di Parokia “Inmaculada Concepcion” Santa Cruz, cu sumo placer ta invita un y tur, specialmente tur parokiano, pa bin celebra e Fiesta cu ta hiba number di nan distrito: Fiesta di “E Santa Cruz”. Esaki lo tuma lugar riba diahuebs, dia 3 di mei pa 7:00pm bao Santo Sacrificio di misa di gradicimento. E parokia ta di fiesta! Bini cu henter bo famia pa resa pa bienestar di tur famia den parokia y henter e comunidad di Aruba. Trece bo crucifiho di cas dorna cu flor di hardin pa ricibi bendicion special.

“E Cruz di Hesus ta nos Gloria. Den Cristo nos Señor nos ta haya salvacion, bida y resurreccion.” Gal. 6:14)

Masha danki y saludo cordial,

Den number di Pastor Jairo Maduro

## Marcha Spiritual y Santo Sacrificio di Misa pa celebra “Dia di Obrero”.

Parokia “Inmaculada Concepcion” Santa Cruz kier duna atencion na tur Trahador riba nan dia special, esta “Dia di Obrero”.

“Dia di Obrero” ta un bon oportunidad pa tur esnan cu ta privilegia di tin trabou pa bin yama Dios danki pa e fabor particular aki y pidi Dios yuda nos comunidad crea cuponan di trabou pa baha e cifra di desempleo pa esnan cu no tin trabou ainda haya un trabou pa mantene nan mes y nan famia dignamente.

Pastor Jairo Maduro tin e placer di invita tur Trahador y nan famia, esnan cu ta afilia na un Sindicato y esnan uniforma pa join un “Marcha Spiritual” riba

diamars, dia 1 di mei 2018 pa 8:00am. Lo sali for di Plaza di Curason Inmaculado di Maria (pariba di Misa) y termina na entrada principal di Misa “Inmaculada Concepcion”. Pa 9:00am lo celebra Santo Sacrificio di Misa di gratitud, canta pa Koor “Cristal” y dedica na tur Trahador den nan encuentro cu Cristo y union cu otro. Bin cu bandera of vaandel y despues di Misa Pastor lo bendiciona esakinan. Di antemano, masha danki pa tur atencion.

Cu Paz di Señor sea semper cu boso. Saludo fraternal,

Den number di  
Pastor Jairo Maduro



“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita  
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita  
Y laga esaki nan termina den tur buniteza”

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di:



## Sra. Celia Maria Ruiz-Ras

Cariñosamente yama: “Chela”  
21-03-1940 17-04-2018

Na number di su:

Casa: Theodoor Ruiz

Yiunan: Jeanette Ruiz y Miguel Chirino

Shirly v/der Blik-Ruiz y Cornelis v/der Blik

Roland Ruiz

Jacqueline Ruiz

Manera yiu: Amalia Geerman

Rumannan: Aida de Kort-Ras y famia

Joe Ras y famia

Agnes Ras y famia

Eduardo Ras y famia

Dora Calderon-Ras y famia

Jimmy Ras y famia

Nieto(a)nan: Derick v/der Blik

Gabriella Chirino

Miguel / Lito Chirino

Tybizay Ruiz

Liliani Ruiz

Xina v/der Blik

Bisanieto(a)nan Ihanan, subrino(a)nan, swa y cuñanan,  
comer y compernan, primo(a)nan.

Bon Bisiñanan: Mirto de Kort

Doy v/de Linden

Marlyn Thijzen

Conocirnan y tur su bon amiganan di Bingo, Bolas Criollo.

Amiga di cas: Cita Arends

Ayudante nan: Mimi, Sonja, Zulay, Lusdairy

Un danki special na su dokter di cas Sharline Vis

Demas famianan: Ruiz, Ras, Chirino, v/der Blik, Willems,  
de Kort, Calderon, Singh, Geerman, Hernandez, Lampe,  
Figaroa, Britten, Blanquiatt, Rasmijn, Stamper, Landman,  
Haayen, y Winterdaal

Famia Hurtado na Adicora

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona  
of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 20 april  
2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home  
y despues saliendo pa Santana Central na Sabana  
Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for  
di 2or di atardi na Ad Patres.

# Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Aruba Airport Authority N.V. (AAA)  
ta anuncia fayecimento di un colega stima

## Sra. Magali Bermudes

Empleado den Departamento di Seguridad di  
Aruba Airport Authority N.V.

Gerencia, Staf y Personal di AAA N.V. ta  
extende palabranan di profundo condolencia  
na tur famia y amistad di Magali.

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

Schiphol  
Group

Gateway 2030  
Sustaining Partners

## Oracion di Dia

**Un feliz comienzo di w-end yena cu  
hopi amor, paz y misericordia di Dios.**

Dios su deseo ta pa henter mundu  
alaba Señor. Alabá Señor, tur nacion,  
tur pueblo, canta su gloria! Su amor  
y bondad pa nos ta grandi y fieldad  
di Señor ta eterno. Alabá sea Señor! ( Salmo 117 ) Dios no ta haci distincion  
di persona. Nos por ta e pecador di  
mas grandi cu tin, cu a cai den e  
pos di mas hundo cu tin pero Dios  
ta stima nos igual y E ta desea pa  
nos bini cerca dj'E manera nos ta pa  
nos haya un bida nobo. Mescos cu  
Pablo cu prome tawata un ferviente  
persiguido di Iglesia cu tawata  
yama Saulo y despues di a haya un  
encuentro profundo cu Señor, Saulo,  
un ferviente persiguido di Iglesia ta  
bira un ferviente siguido di Iglesia.  
Hasta su nomber ta cambia y ta bira  
Pablo. Asina tambe Dios ta yama

cada un di nos pa nos por tin un  
encuentro profundo cu Señor y ser  
un testigo di e poder y e grandeza  
di Señor. ( Echonan 9,1-20 ) Nos  
tur ta sirbidornan di Dios su Reino  
cu ta yamá pa muestra cu Hesus ta e  
alimento di berdad cu a bini pa duna  
nos loke nos mester y pa conduci  
nos na e caminda di sirbishi. ( Juan  
6,52-59 )

Oracion: Señor nos Dios Bo ta sigui  
yama nos tur momento aunke nos por  
ta e pecador di mas grandi cu tin. Bo  
ta stima nos cu ta hende pecadornan  
pero no ta stima nos picánan y Bo ta  
desea pa nos haya un cambio radical  
den nos bida, pa nos haya un bida  
nobo y asina ser testigo di Bo Reino  
pa medio di Cristo nos Señor. Amen.



# **NEW ARRIVALS**

## **REGULAR AND PLUS SIZES**



**SHIRIBANA 12B**

**SCHUIN TEGENOVER SUBWAY PARADERA**